

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 歌舞伎(kabuki) 000001

2. 歌舞伎(kabuki) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

歌舞伎(Kabuki)

第1/2页

[kə'bu:ki]
KABUKI
歌舞伎

歌舞伎

[mæk'mɪlən] [ænd; ənd][,si: 'oʊ] . , [ˈlɪmɪtɪd]
MACMILLAN AND CO . , Limited
麦克米伦 和 一氧化碳 . , 有限的

麦克米伦有限公司

[ˈlʌndən] • [bə:m'beɪ] • [kæl'kʌtə] • [mə'dræs]
LONDON • BOMBAY • CALCUTTA • MADRAS
伦敦 • 孟买 • 加尔各答 • 马德拉斯

伦敦 • 孟买 • 加尔各答 • 马德拉斯

[ˈmelbərn]
MELBOURNE
墨尔本

墨尔本

[ðə; ði] [mæk'mɪlən] [ˈkʌmpəni]
THE MACMILLAN COMPANY
这 麦克米伦 公司

麦克米伦公司

[nu:] [jɔ:k] • [ˈbɔ:stən; ˈbɑ:stən] • [ˈrɪˈkɑ:gəʊ]
NEW YORK • BOSTON • CHICAGO
新的 约克 • 波士顿 • 芝加哥

纽约 • 波士顿 • 芝加哥

[ˈdæləs] • [sæn] [frən'sɪskəʊ]
DALLAS • SAN FRANCISCO
达拉斯 • SAN 旧金山

达拉斯 • 旧金山

[ðə; ði] [mæk'mɪlən] [,si: 'oʊ] . [ʌv; əv] [ˈkænədə] , [ˈlɪmɪtɪd] .
THE MACMILLAN CO . OF CANADA , Ltd .
这 麦克米伦 一氧化碳 . 的 加拿大 , 有限公司 .

加拿大麦克米伦有限公司

[tə'rɑ:ntoʊ]
TORONTO
多伦多

多伦多

[ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][,kɑ:mə'kʊrə] - , [ə; eɪ] [ˈwɔ:riər] [ʌv; əv][oʊld][dʒə'pæən] , [æz; əz] [prɪ'zentɪd] [ɪn]
The character of Kamakura Gongoro , a warrior of Old Japan , as presented in
这 特点 的 镰仓 - , 一个 战士 的 老的 日本 , 作为 呈现 在
- !
Shibaraku !
- !

《芝乐！》中描绘的镰仓权五郎，一位古代日本武士的形象。

([lɪt] . , [weɪt] - [ə; eɪ] - [ˈmoʊmənt]) .
(**lit . , Wait - a - Moment**) .
(点燃 . , 等待 - 一个 - 片刻) .

(字面意思：稍等片刻)

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['æktər] [ɪmˌprɑ:və'zeɪʃn] , [ɔ:r][,ɑ:rɑ:'gəutəu] [pleɪ] ,
A famous actor improvisation , or aragoto play ,
一个 著名的 演员 即兴创作 , 或者 阿拉戈托 玩 ,
一位著名演员的即兴表演, 或称阿拉戈托剧,

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [hə'redɪteri] [eɪ'ti:n] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][,ɪtʃi:'kɑ:wɑ:] - ['fæməli] .
one of the hereditary eighteen pieces of the Ichikawa Danjuro family .
一 的 这 遗传 十八 件 的 这 市川 - 家庭 .
市川团十郎家族十八个世袭名额之一。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɑ:n][sɪlk][baɪ]['tɔ:ri,i] - , [ðə; ði]['prez(ə)nt] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɔ:ri,i]
From a painting on silk by Torii Kiyotada , the present head of the Torii
从 一个 绘画 在 丝绸 经过 鸟居 - , 这 展示 头 的 这 鸟居
[sku:l] .
School .
学校 .
出自鸟居派现任掌门鸟居清忠的绢本画作。

[kə'bu:ki]
KABUKI
歌舞伎
歌舞伎

[ðə; ði] ['pɑ:pjələɹ] [steɪdʒ] [ʌv; əv][dʒə'pæŋ]
THE POPULAR STAGE OF JAPAN
这 受欢迎的 阶段 的 日本
日本的流行舞台

[baɪ]
BY
经过
经过

['zoʊ.i] [kɪn'keɪd]
ZOË KINCAID
佐伊 金凯德
佐伊·金凯德

[wɪð; wɪθ] [,ɪlə'streɪʃəns]
WITH ILLUSTRATIONS
和 插图
附插图

[mæk'mɪləŋ] [ænd; ənd][,si: 'oʊ] . , ['lɪmɪtɪd]
MACMILLAN AND CO . , LIMITED
麦克米伦 和 一氧化碳 . , 有限的
麦克米伦有限公司

[es 'ti:] .
ST :
英石 .
英石。

['mɑ:rtənz] [stri:t] , LONDON1925
MARTIN'S STREET , LONDON1925
马丁的 街道 , LONDON1925
伦敦马丁街, 1925年

['kɑ:pɪraɪt]
COPYRIGHT
版权
版权

[ˈprɪntɪd] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n]
PRINTED IN GREAT BRITAIN
打印 在 伟大的 英国

英国印刷

[ˌviː,ərˈaɪ]
[**vii**]
[七]

[vii]

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[əkˈnɑːlɪdʒmənt] [viː]
Acknowledgement v
致谢 v

确认 v

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ˈeksˈviː]
Introduction xv
介绍 十五

引言 xv

[kəˈbuːki]
KABUKI
歌舞伎

歌舞伎

[ˈtʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[kəˈbuːki][θriː]
Kabuki 3
歌舞伎 3

歌舞伎3

[ˈtʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 三

第二章

[kəˈbuːki] [ˈɔːdiənsɪz] [naɪn]
Kabuki Audiences 9
歌舞伎 观众 9

歌舞伎观众 9

[ˈtʃæptər] [ˌərˈaɪˈaɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[kənˈvɛnʃənz] [ʌv; əv][kəˈbuːki] -
Conventions of Kabuki 17
惯例 的 歌舞伎 -

歌舞伎惯例 17

['tʃæptər] [aɪ 'vi:] CHAPTER IV 章第四	['kræftsmənʃɪp] [ʌv; əv][kə'bu:ki] - Craftsmanship of Kabuki 28 工艺 的 歌舞伎 -
--	---

第四章

歌舞伎工艺 28

['tʃæptər] [vi:] CHAPTER V 章V	[kəbu:kɪz] [sku:l] [ʌv; əv] ['æktɪŋ] - Kabuki's School of Acting 35 歌舞伎的 学校 的 表演 -
--	---

第五章

歌舞伎表演学校 35

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] CHAPTER VI 章六年级	['æktər][,serə'məʊni:əlz] - Actor Ceremonials 40 演员 仪式 -
--	---

第六章

演员颁奖典礼 40

[,vi:,aɪ'aɪ'aɪ] [viii] [八]	[viii]
---	-------------------

['ɔ:ɾɪdʒɪn][ʌv; əv] [kə'bu:ki] ORIGIN OF KABUKI 起源 的 歌舞伎

歌舞伎的起源

['tʃæptər] [vi:,aɪ'aɪ] CHAPTER VII 章七
--

第七章

[oʊ] - ['ku:ni][ʌv; əv][ɪzu:moʊ] - O - Kuni of Izumo 49 哦 - 国 的 出云 -

出云的大国 49

['tʃæptər] [vi:,aɪ'aɪ'aɪ] CHAPTER VIII 章八
--

第八章

['ɒnə] [kə'bu:ki] : [ðə; ði] ['wʊmənz] [steɪdʒ] - Onna Kabuki : The Woman's Stage 58 奥娜 歌舞伎 : 这 女性的 阶段 -

女歌舞伎：女性舞台 58

['tʃæptər] [aɪ'eks] CHAPTER IX 章第九章
--

第九章

[kə'bu:ki] : [ðə; ði] [jʌŋ] [menz][steɪdʒ] -
Wakashu Kabuki : The Young Men's Stage 64
若众 歌舞伎 : 这 年轻的 男士 阶段 -
和众歌舞伎： 青年舞台 64

[ˈtʃæptər] [eks]
CHAPTER X
章 X
第十章

[ˈθiətəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [taʊnz] -
Theatres of the Three Towns 74
剧院 的 这 三 城镇 -
三镇剧院 74

-
YAKUSHA
-
夜叉

[ˈtʃæptər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai]
CHAPTER XI
章 十一
第十一章

- [ænd; ənd][toʊjʊroʊ] -
Danjuro and Tojuro 87
- 和 藤十郎 -
丹朱罗和藤十郎 87

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈaɪ]
CHAPTER XII
章 十二
第十二章

- [ʌv; əv][ˈɡen,roʊ,ku:] -
Yakusha of Genroku 99
- 的 元禄 -
元禄99的夜空

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XIII
章 十三
第十三章

- [ʌv; əv] - -
Yakusha of Horeki 111
- 的 - -
堀木夜叉 111

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈvi:]
CHAPTER XIV
章 十四
第十四章

- [ʌv; əv] [pri] - [ˌrestəˈreɪʃn] [ˈpɪriəd] -
Yakusha of Pre - Restoration Period 121
- 的 预 - 恢复 时期 -
维新前的夜叉121

[ˈtʃæptər] [ˈeksˈvi:]
CHAPTER XV
章 十五
第十五章

[,ɒnə'gɑ:tə] -
Onnagata 132
恩纳形 -

女形132

[,aɪ'eks]]
[**ix**]
[九]

[ix]

[ˈtʃæptər] [ˌɛks'vi:'aɪ]
CHAPTER XVI
章 十六

第十六章

- [ænd; ənd] [ˌmæriə'net] -
Yakusha and Marionette 144
- 和 木偶 -

夜叉与傀儡144

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,vi:'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVII
章 十七

第十七章

[laɪvz; ɪvz][ˌʌv; əv][ðə; ði] - -
Lives of the Yakusha 153
生活 的 这 - -

役者生活 153

[ʃɪbaɪ]
SHIBAI
十八

十白

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,vi:'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVIII
章 十八

第十八章

[ˈkʌstəmz] [ˌʌv; əv] [ʃɪbaɪ] -
Customs of Shibai 169
海关 的 十八 -

石白169年的习俗

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,aɪ'eks]
CHAPTER XIX
章 十九

第十九章

[ʃɪbaɪ] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ˈɪnfluəns] -
Shibai and Outside Influence 183
十八 和 外部 影响 -

芝白与外部影响 183

[ˈtʃæptər] [ˈɛks 'eks]
CHAPTER XX
章 xx

第二十章

[ˈmju:zɪk][ˌʌv; əv] [ʃɪbaɪ] -
Music of Shibai 192
音乐 的 十八 -

芝居音乐 192

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] CHAPTER 章 XXI 二十一	
第二十一章	
[ʃɪbaɪ] [ænd; ənd] [ˌɪntərˈfɪərəns] Shibai 十八 and 和 Interference 干涉 201 -	
柴白与干扰 201	
[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] CHAPTER 章 XXII 二十二	
第二十二章	
[ɪkˈstɜːrnlz] [ʌv; əv] [ʃɪbaɪ] Externals 外部 of 的 Shibai 十八 215 -	
石白215号的外观	
- SAKUSHA -	
作社	
[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] CHAPTER 章 XXIII 二十三	
第二十三章	
[ˈkʌstəmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] Customs 海关 of 的 the 这 Sakusha - 225 -	
佐久车225的习俗	
[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] CHAPTER 章 XXIV 二十四	
第二十四章	
[ˌreprɪˈzentətɪv] - - Representative 代表 Sakusha - 232 -	
作代表232	
[[eks]] [x] [x]	
[x]	
[pleɪz] PLAYS 演出	
戏剧	
[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviː] CHAPTER 章 XXV 25	
第二十五章	
[kəˈbuːki] [pleɪ] [fɔːrmz] Kabuki 歌舞伎 Play 玩 Forms 表格 253 -	
歌舞伎剧目 253	

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ]	
CHAPTER	XXVI
章	26
[ˈməʊtɪvz] [ʌv; əv][kəˈbuːki] [pleɪz] -	
Motives	of Kabuki Plays 276
动机	的歌舞伎演出 -

歌舞伎剧目的动机 276

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]	
CHAPTER	XXVII
章	xxvii

第二十七章

[kəˈbuːki] [roʊlz] -	
Kabuki Rôles	310
歌舞伎	角色 -

歌舞伎角色 310

[ˈmeɪdʒiː] [kəˈbuːki]	
MEIJI	KABUKI
明治	歌舞伎

明治歌舞伎

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]	
CHAPTER	XXVIII
章	二十八

第二十八章

[ˈmeɪdʒiː][kəˈbuːki] -	
Meiji Kabuki	323
明治	歌舞伎 -

明治歌舞伎323

[aɪ] . - [ʌv; əv][ˈmeɪdʒiː] -	
I . Yakusha	of Meiji 323
我 .	- 的明治 -

一、明治323夜叉

[iː] .	
II .	.
二 .	.

二、

[ðə; ði] [naɪnθ] [ɪ,tʃiːˈkɑːwɑː] - -	
The Ninth Ichikawa	Danjuro 330
这	第九市川 - -

第九代市川团十郎 330

[aɪˈaɪˈaɪ] .	
III .	.
三、 .	.

三、

[ə; eɪ] [ˈθiːətər] [ˈmænɪdʒər][ʌv; əv][ˈmeɪdʒiː] -	
A Theatre Manager	of Meiji 337
一个	剧院经理的明治 -

明治337剧院经理

[aɪˈviː] .	
IV .	.
第四 .	.

四、

[ˈraɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] -
Rise and Fall of Shimpa 342
上升 和 落下 的 - -

辛帕342的兴衰

[viː] . [rɪˈfɔːmz] [ʌv; əv][ˈmeɪdʒiː] -
V . Reforms of Meiji 347
V . 改革 的 明治 -

五、明治维新347年改革

[ˈvaɪ, ˈviː] .
VI :
六年级 :

六、

[ˈæktrəsɪz] [ʌv; əv][ˈmeɪdʒiː] -
Actresses of Meiji 353
女演员 的 明治 -

明治353年的女演员

[ˌviː, aɪˈaɪ] .
VII :
七 :

七、

[ˈpleɪ,raɪts] [ʌv; əv][ˈmeɪdʒiː][ænd; ənd] [ˈteɪʃoʊ] -
Playwrights of Meiji and Taisho 358
剧作家 的 明治 和 大正 -

明治和大正时期的剧作家 358

[kəˈbuːki] [tuː; tə] - [deɪ]
KABUKI TO - DAY
歌舞伎 到 - 天

今日歌舞伎

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]
CHAPTER XXIX
章 二十九

第二十九章

[kənˈtempəreri] [kəˈbuːki] -
Contemporary Kabuki 367
当代的 歌舞伎 -

当代歌舞伎 367

[ˌbɪbliˈɑːgrəfi] -
Bibliography 377
参考书目 -

参考文献 377

[ˈɪndeks] -
Index 379
指数 -

索引 379

[[saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ]]
[**xi**]
[十一]

[xi]

[,ɪləˈstreɪʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ˈfeɪs] [ˈpeɪdʒ]
FACE PAGE
脸 页

脸书

[ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][kɑ:məˈkʊərə] - , [ə; eɪ] [ˈwɔːriər] [ʌv; əv][oʊld][dʒəˈpæn] , [æz; əz] [ˈprɪːzentɪd] [ɪn]
The character of Kamakura Gongoro , a warrior of Old Japan , as presented in
这 特点 的 镰仓 - , 一个 战士 的 老的 日本 , 作为 呈现 在 -
Shibaraku !
- !

《芝乐！》中描绘的镰仓权五郎，一位古代日本武士的形象。

([lɪt] , , [weɪt] - [ə; eɪ] - [ˈmoʊmənt]) .
(**lit** , , **Wait** - **a** - **Moment**) .
(点燃 , , 等待 - 一个 - 片刻) .

(字面意思：稍等片刻)

[ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈæktər] [ɪmˌprɑ:vəˈzeɪʃn] , [ɔːr][ɑ:rɑːˈgəʊtəʊ] [pleɪ] ,
A famous actor improvisation , or aragoto play ,
一个 著名的 演员 即兴创作 , 或者 阿拉戈托 玩 ,

一位著名演员的即兴表演，或称阿拉戈托剧，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [həˈredɪteri] [eɪˈtiːn] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪtʃiːˈkɑ:wɑː] - [ˈfæməli] .
one of the hereditary eighteen pieces of the Ichikawa Danjuro family .
一 的 这 遗传 十八 件 的 这 市川 - 家庭 .

市川团十郎家族十八个世袭名额之一。

([frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [ɑːn][sɪlk][baɪ][ˈtɔːriː] - , [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtɔːriː]
(**From a painting on silk by Torii Kiyotada , the present head of the Torii**
(从 一个 绘画 在 丝绸 经过 鸟居 - , 这 展示 头 的 这 鸟居
[skuːl])
School)
学校)

(出自鸟居派现任掌门鸟居清忠的绢本画)

[ˈfrʌntɪspiːs] , [ɪn] [ˈkʌlər]
Frontispiece , in colour
卷首插图 , 在 颜色

彩色卷首插图

[ˈoʊnoʊ,ɛ][kɪkuːɡoroʊ][æz; əz][ə; eɪ] [breɪv] [ˈsæmurai][ˈwʊmən] [ˈmaʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [waɪt] [ˈvelvɪt] [steɪdʒ]
Onoe Kikugoro as a brave samurai woman mounted on a white velvet stage
奥诺 菊五郎 作为 一个 勇敢的 武士 女士 安装 在 一个 白色的 天鹅绒 阶段
[stiːd] -
steed 22
骏马 -

尾上菊五郎饰演一位骑着白色天鹅绒骏马的勇敢女武士 22

[nɑːkɑːˈmʊərə] - , [ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [bɔɪ] - [ˈæktər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtoʊkiou][steɪdʒ][ɪn][ðə; ði][roʊl]
Nakamura Matagoro , the leading boy - actor of the Tokyo stage in the rôle
中村 - , 这 领导 男生 - 演员 的 这 东京 阶段 在 这 角色
[ʌv; əv][ə; eɪ][gɜːrl] - [ˈpɪlɡrɪm] , [oʊ] - [ˈtsuːruː] -
of a girl - pilgrim , O - Tsuru 36
的 一个 女孩 - 朝圣 , 哦 - 鹤 -

东京舞台剧的首席男演员中村又五郎饰演女朝圣者阿鹤36号

[əˈnaʊnsɪŋ] [ˈserəmoʊni] .
Announcing Ceremony .
宣布 仪式 .

宣布仪式。

(Colour print by Hasegawa Kampe i , the fourteenth , and Torii Kiyosada , father of Kiyotada) 69

(长谷川勘平（第十四代）和鸟居清贞（清忠之父）的彩色版画）69

Ichimura Uzaemon , the thirteenth ,

市村 - , 这 第十三 ,

市村宇左卫门，第十三代，

as Yasuna in a posture dance descriptive of a man who has become

作为 - 在 一个 姿势 舞蹈 描述性的 的 一个 男人 WHO 有 变得

demented because of the loss of his wife 82

精神错乱 因为 的 这 损失 的 他的 妻子 -

亚苏纳以姿态舞的形式，描绘了一个因丧妻而精神失常的男人 82

Onoe Matsusuke as Komori Yasu , or Bat Yasu ,

奥诺 - 作为 小森 亚苏 , 或者 蝙蝠 亚苏 ,

尾上松介饰演小森安，或巴特安，

so called because of the birth - mark on his cheek which resembles a bat .

所以 称为 因为 的 这 出生 - 标记 在 他的 脸颊 哪个 类似 一个 蝙蝠 .

之所以这样称呼他，是因为他脸颊上有一块形似蝙蝠的胎记。

A bold , bad man of Yedo 99

一个 大胆的 , 坏的 男人 的 江户 -

江户99号的胆大妄为的坏男人

Matsumoto Koshiro , of the Imperial Theatre , in the character of Townsend Harris ,

松本 小四郎 , 的 这 帝国 剧院 , 在 这 特点 的 汤森德 哈里斯 ,

帝国剧场的松本幸四郎饰演汤森·哈里斯一角

the first American Minister to Japan .

这 第一的 美国人 部长 到 日本 .

首位美国驻日公使。

A photograph of the intrepid Kentucky Colonel is on the actor's dressing - table 111

一个 照片 的 这 强悍 肯塔基州 上校 是 在 这 演员的 敷料 - 桌子 -

演员梳妆台上摆放着一张这位英勇的肯塔基上校的照片。

Nakamura Utayemon , leading actor of the Tokyo stage , in the rôle of

中村 - , 领导 演员 的 这 东京 阶段 , 在 这 角色 的

- - ['haɪm] ,

Yayegaki - hime ,

- - 姬 ,

东京舞台剧首席演员中村歌右卫门饰演弥生垣姬

the young princess in the play Nijushiko , or Twenty - four Filial Persons 132

这 年轻的 公主 在 这 玩 - , 或者 二十 - 四 孝 人 -

《二十四孝》剧中的年轻公主 132

[,[ɛks,ɑr'aɪ]]
[xii]
[十二]

[十二]

[θri:] [,ʊnə'gɑ:tə][Λv; əv]['eiɜə; 'eiɪə] : [ɪn][ðə; ði]['sentər][,ɛm i 'aɪ][ræn] - [fæn][Λv; əv][ðə; ði] [,pi:'kɪŋ] [sterdʒ] ,
Three onnagata of Asia : in the centre Mei Ran - fan of the Peking stage ,
三 恩纳形 的 亚洲 : 在 这 中心 梅 兰 - 扇子 的 这 北京 阶段 ,
亚洲三大女形：中间是北京舞台上的梅然凡，

[tu:; tə][ðə; ði][left][nɑ:kɑ:'mʊrə] - , [ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][,ʊnə'gɑ:tə][Λv; əv][dʒə'pæn] , [ænd; ɐnd][ɑ:n]
to the left Nakamura Utayemon , the leading onnagata of Japan , and on
到 这 左边 中村 - , 这 领导 恩纳形 的 日本 , 和 在
[ðə; ði] [raɪt] [nɑ:kɑ:'mʊrə] - ,
the right Nakamura Fucusuke ,
这 正确的 中村 - ,
左边是日本首屈一指的女形——中村歌右卫门，右边是中村福助。

[ðə; ði][sʌŋ][Λv; əv] - [ænd; ɐnd][wʌŋ][Λv; əv][ðə; ði][moʊst] ['fæsɪneɪtɪŋ] [,ɪm'pɜ:sə,neɪtɜ-z][Λv; əv]
the son of Utayemon and one of the most fascinating impersonators of
这 儿子 的 - 和 一 的 这 最多 迷人 模仿者 的
['wɪmɪn] [ɪn]['tʊʊkiou] -
women in Tokyo 136
女性 在 东京 -
歌右卫门的儿子，也是东京最迷人的女装模仿者之一 136

[nɑ:kɑ:'mʊrə] - [Λv; əv][oʊ'sɑ:kə] , [æŋ; ɐn][,ʊnə'gɑ:tə] [hu:] ['ɪmɪteɪts] [ðə; ði]['æktɪŋ] [Λv; əv][ðə; ði]
Nakamura Jakuyemon of Osaka , an onnagata who imitates the acting of the
中村 - 的 大阪 , 一个 恩纳形 WHO 模仿 这 表演 的 这
[,mæriə'net] -
marionettes 140
木偶 -
大阪的中村作右卫门，一位模仿木偶表演的女形 140

[joʊ'ʃi:də] - , [ə; eɪ] [dɑ:l] - ['hændlər][Λv; əv][ðə; ði][bjn'ra:ku:] - [zɑ:][Λv; əv][oʊ'sɑ:kə] ,
Yoshida Bungoro , a doll - handler of the Bunraku - za of Osaka ,
吉田 - , 一个 玩具娃娃 - 处理程序 的 这 文乐 - za 的 大阪 ,
大阪文乐座的人偶管理员吉田文五郎，
[hu:] [hæz; həz][drɪ'vʊʊtɪd][hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [Λv; əv] ['fi:meɪl] [,mæriə'net] -
who has devoted his life to the management of female marionettes 144
WHO 有 奉献 他的 生活 到 这 管理 的 女性 木偶 -
他毕生致力于女性木偶的管理 144

[ə; eɪ] [si:n] [frʌm; frəm] - , [æz; əz] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði] [,mæriə'net] [ɪn][ðə; ði][bjn'ra:ku:] - [zɑ:]
A scene from Chushingura , as played by the marionettes in the Bunraku - za
一个 场景 从 - , 作为 玩 经过 这 木偶 在 这 文乐 - za
[Λv; əv][oʊ'sɑ:kə] -
of Osaka 148
的 大阪 -
大阪文乐座木偶戏《忠臣藏》中的一个场景（148年）

[oʊ] - ['sɑ:tou] , ['herʊʊɪn][Λv; əv][ə; eɪ]['bæləd] - ['dra:mə][Λv; əv][ðə; ði] [dɑ:l] - ['θi:ətər] .
O - Sato , heroine of a ballad - drama of the Doll - theatre .
哦 - 佐藤 , 女英雄 的 一个 民谣 - 戏剧 的 这 玩具娃娃 - 剧院 .
O-Sato，人偶剧的叙事剧女主角。

[ˌriːprəˈdjuːst] [frʌm; frəm][æn; ən][ɔɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ][æn; ən][oʊ'sɑːkə][ˈɑːrtɪst][ænd; ənd] [ʃoʊn] [ɪn][ə; eɪ]
Reproduced from an oil painting by an Osaka artist and shown in a
复制品 从 一个 油 绘画 经过 一个 大阪 艺术家 和 所示 在 一个
[ˈtoʊkiou][ɑːrt][ˌeksɪˈbɪ(ə)n] .
Tokyo art exhibition .
东京 艺术 展览 .

根据大阪一位艺术家的油画复制而成，该画作曾在东京艺术展上展出。

[ðə; ði] [dɑːl] - ['hændlɜːz, 'hændəlɜːz][ɑːr; ər] [gruːpt] [br'haɪnd][laɪk] ['jæ,douz] -
The doll - handlers are grouped behind like shadows 150
这 玩具娃娃 - 处理程序 是 分组 在后面 喜欢 阴影 -

玩偶操控者们像影子一样聚集在后面 150

- ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv] [nuː] [jɪr] [kɔːlz] .
Yakusha making a round of New Year calls .
- 制作 一个 圆形的 的 新的 年 呼叫 .

役员正在进行新年电话问候。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ,tʃiː'kɑːwɑː]['fæməli] , [wɪð; wɪθ] [tuː] ['pjuːp(ə)lz][ænd; ənd]
In the foreground a member of the Ichikawa family , with two pupils and
在 这 前景 一个 成员 的 这 市川 家庭 , 和 二 学生 和
[hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] ,
his servants ,
他的 仆人 ,

前景中是市川家族的一位成员，带着他的两个学生和仆人。

['fɑːloʊɪŋ] [br'haɪnd][æn; ən][ˌɒnə'gɑːtə] ['sɪmələrli] [ə'tendɪd] .
following behind an onnagata similarly attended .
下列的 在后面 一个 恩纳形 相似地 参加 .

紧随其后的是一位同样出席的女形。

[ðə; ði] [kaɪts] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['pæstaim][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [jɪr]
The kites in the picture show the favourite pastime of children during the New Year
这 风筝 在 这 图片 展示 这 最喜欢的 消遣 的 孩子们 期间 这 新的 年
[ˈhɑːlədeɪz] .
holidays .
假期 .

图片中的风筝展现了孩子们在新年假期最喜欢的消遣活动。

(['kʌlər] [prɪnt][baɪ][hɑːser'gɑːwə] - , [ðə; ði] [ˈfɔːr'tiːnθ] , [ænd; ənd]['tɔːriːj] - , ['fɑːðər]
(**Colour print by Hasegawa Kampei , the fourteenth , and Torii Kiyosada , father**
(颜色 打印 经过 长谷川 - , 这 第十四 , 和 鸟居 - , 父亲
[ʌv; əv] -) -
of Kiyotada) 154
的 -) -

(长谷川勘平（第十四代）和鸟居清贞（清忠之父）的彩色版画）154

['mɑːtsj'məjtəj][kou'ʃɪrou][ɪn][ðə; ði][roul][ʌv; əv][æn; ən] - , [ɔːr] ['ʃɪvəlɾəs] ['kɑːmənər] ,
Matsumoto Koshiro in the rôle of an otokodate , or chivalrous commoner ,
松本 小四郎 在 这 角色 的 一个 - , 或者 骑士精神 平民 ,

松本幸四郎扮演一位男侍，或者说是一位侠义的平民。

['redi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [ə'prest] ['loʊər] ['klæsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['blʌstərɪŋ] [tuː] - ['sɔːdɪd]
ready to defend the oppressed lower classes from the blustering two - sworded
准备好 到 保卫 这 受压迫者 降低 课程 从 这 虚张声势 二 - 剑
[ˈsæmurɑɪ] -
samurai 160
武士 -

准备保卫受压迫的下层阶级，免受嚣张跋扈的双刀武士的欺压 160

[nɑ:kɑ:'mʊərə] - [æz; əz][ku:ma:ga:] , [ə; eɪ] ['wɔ:riər] [ʌv; əv][oʊld][dʒə'pæn] -
Nakamura Kichiyemon as Kumagae , a warrior of Old Japan 166
中村 - 作为 熊江 , 一个 战士 的 老的 日本 -

中村吉右卫门 饰 Kumagae, 旧日本武士 166

[tu:; tə][mɑ:rk][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['θi:ətər] ['si:z(ə)n] [wen] ['æktər] , ['pleɪ,rɑ:ts] , [ænd; ənd]
To mark the opening of the theatre season when actors , playwrights , and
到 标记 这 开幕 的 这 剧院 季节 什么时候 演员 , 剧作家 , 和
[mju'zɪ'ənz] [wɜ:r; wər][ɪn'geɪdʒd] ,
musicians were engaged ,
音乐家 是 已订婚的 ,

为了庆祝戏剧季的开幕, 演员、剧作家和音乐家们都参与其中,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [kɔ:ld] ['si:ɪŋ] - [fɔ:r; fər] - [ðə; ði] - [fɜ:rst] - [taɪm] .
there was a gathering called Seeing - for - the - First - Time .
那里 曾是 一个 采集 称为 看到 - 为了 - 这 - 第一的 - 时间 .

当时有一个名为“初见”的聚会。

(['kʌlər] [prɪnt][baɪ]['tɔ:ri:,ɪ] -) -
(Colour print by Torii Kiyonaga) 175
(颜色 打印 经过 鸟居 -) -

(鸟居清永彩色版画) 175

['ædvərtaɪzɪŋ][ðə; ði][pleɪ] .
Advertising the Play .
广告 这 玩 .

宣传演出。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [pə'fɔ:mənsɪz] [tu:] [men] [gɑ:rbd] [ɪn] [lɔ:ŋ] ['treɪlɪŋ] ['femənɪn] [ə'taɪər] , [ðer; ðər] ['hedz]
During the performances two men garbed in long trailing feminine attire , their heads
期间 这 表演 二 男人 盛装 在 长的 尾随 女性 服装 , 他们的 头部
['kʌvəd] [wɪð; wɪθ]['kɑ:t(ə)n] ['tauəlz] ,
covered with cotton towels ,
涵盖 和 棉布 毛巾 ,

表演期间, 两名男子身着长长的女性服装, 头上盖着棉质毛巾。

[ə'træktɪd] [ðə; ði] ['pæsər] - [baɪ][baɪ][ðer; ðər]['vɜ:rb(ə)l] [ædvər'taɪzmənt] .
attracted the passers - by by their verbal advertisement .
吸引 这 过路人 - 经过 经过 他们的 口头 广告 .

他们通过口头宣传吸引了路人。

[wʌn][ɪ'mɪteɪtɪd][ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['æktər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['hændɪd] [aʊt] ['wʊd(ə)n] ['tɪkɪts] .
One imitated the lines of the actors , and the other handed out wooden tickets .
一 模仿 这 线条 的 这 演员 , 和 这 其他 递交 出去 木制的 门票 .

一人模仿演员的台词, 另一人分发木制票。

(['kʌlər] [prɪnt][baɪ][hɑ:seɪ'ga:wə] - , [ðə; ði] [fɔ:r'ti:nθ] , [ænd; ənd]['tɔ:ri:,ɪ] - , ['fa:ðər]
(Colour print by Hasegawa Kampei , the fourteenth , and Torii Kiyosada , father
(颜色 打印 经过 长谷川 - , 这 第十四 , 和 鸟居 - , 父亲
[ʌv; əv] -) -
of Kiyotada) 177
的 -) -

(长谷川勘平(第十四代)和鸟居清贞(清忠之父)的彩色版画) 177

[feɪs] [laɪts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['æktər] .
Face Lights for the Actors .
脸 灯 为了 这 演员 .

演员面部灯光。

[[ˌɛks,ɑrˈɑrɑɪ]]
[xiii]
[十三]

[xiii]

[nɑ:kɑ:'mʊrə] - [ʌv; əv][oʊ'sɑ:kə][æz; əz][ə; eɪ] ['melənkɑ:li] ['lʌvər][ɪn][ə; eɪ] [pleɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)]
Nakamura Ganjiro of Osaka as a melancholy lover in a play of the people
中村 - 的 大阪 作为 一个 忧郁 情人 在 一个 玩 的 这 人们
-
186
-

大阪的中村岩次郎在民间戏剧中扮演忧郁的恋人 186

[nɑ:kɑ:'mʊrə] - [ʌv; əv]['tʊʊkiʊɪ][ɪn][æn; ən] [ˌɒnə'ɡɑ:tə] [rɒʊl] -
Nakamura Fucusuke of Tokyo in an onnagata rôle 215
中村 - 的 东京 在 一个 恩纳形 角色 -

东京的 Nakamura Fucusuke 扮演 Onnagata 角色 215

[ə; eɪ] - , [ɔ:r] [feɪs] - ['fʊʊɪŋ] ['serəməʊni][æt; ət][ðə; ði][nɑ:kɑ:'mʊrə] - [zɑ:ɪ][ɪn] - .
A Kaomise , or face - showing ceremony at the Nakamura - za in 1772 .
一个 - , 或者 脸 - 显示 仪式 在 这 中村 - za 在 - .

1772 年在中村座举行的颜艺仪式。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ][hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [ænd; ænd]['oʊnli][ɪts]['sɪmb(ə)]
By this time the roof of the stage had disappeared and only its symbol
经过 这 时间 这 屋顶 的 这 阶段 有 消失 和 仅有的 它是 象征
[rɪ'meɪnd] ['oʊvər][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] ,
remained over the front of the stage ,
剩余 超过 这 正面 的 这 阶段 ,
此时舞台的屋顶已经消失，只剩下舞台前方的标志。

[wɪtʃ] [naʊ] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['næroʊ] [stɑɪl] [ɪn] [voʊg] [ɪn][ðə; ði] [dɑ:ɪ] - ['θi:ətər] .
which now approached the long narrow style in vogue in the Doll - theatre .
哪个 现在 接近 这 长的 狭窄的 风格 在 时尚 在 这 玩具娃娃 - 剧院 .

现在这种风格接近了玩偶剧院流行的细长款式。

(['kʌlər] [prɪnt][baɪ][ʊtə'ɡɑ:wə][tʊʊjʊʊhɑ:ru:]) -
(Colour print by Utagawa Toyoharu) 217
(颜色 打印 经过 歌川 丰春) -

(歌川丰春彩色印刷) 217

[ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv][ðə; ði][nɑ:kɑ:'mʊrə] - [zɑ:ɪ][ɪn] - [wen] [ɪtʃi:'kɑ:wɑ:] - , [ðə; ði][sɪksθ] ,
Interior of the Nakamura - za in 1798 when Ichikawa Danjuro , the sixth ,
内部的 的 这 中村 - za 在 - 什么时候 市川 - , 这 第六 ,

1798年，第六代中村座的市川团十郎在中村座内

[wʌz; wəz][prə'məʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θi:ətər] .
was promoted to the head of the theatre .
曾是 推广 到 这 头 的 这 剧院 .

被提拔为剧院负责人。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ][hæd; həd] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˌdekə'reɪʃn] [ˌoʊvər'hed] .
By this time the roof of the stage had become a decoration overhead .
经过 这 时间 这 屋顶 的 这 阶段 有 变得 一个 装饰 开销 .

这时，舞台的屋顶已经变成了头顶的装饰品。

(['kʌlər] [prɪnt][baɪ][ʊtə'ɡɑ:wə][tɑ:jəku:ni]) -
(Colour print by Utagawa Toyokuni) 218
(颜色 打印 经过 歌川 丰国) -

(歌川丰国彩色印刷) 218

[ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][noʊ] [ˈθiːətər] [ɪn][dʒəˈpæn] , [ðæt] [ʌv; əv][oʊˈniːʃi] [ˌriːˈoʊtɑːroʊ][ɪn][oʊˈsɑːkə] ,
The largest Nō theatre in Japan , that of Onishi Ryotaro in Osaka ,
这 最大 不 剧院 在 日本 , 那 的 大西 良太郎 在 大阪 ,
日本最大的能剧场，位于大阪的大西亮太郎能剧场。

[ə; eɪ][ˈmɑːdərn] [ˈstrʌktʃər] [kəmˈbainɪŋ] [ˌɑːrkiˈtektʃərəl] [fɪtʃər] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [pɪrɪədz]
a modern structure combining architectural features representing the different periods
一个 现代的 结构 结合 建筑 特征 代表 这 不同的 时期
[ʌv; əv][noʊ] [ˈθiːətər] [dɪˈveləpmənt] -
of Nō theatre development 220
的 不 剧院 发展 -
一座现代建筑，融合了代表能剧发展不同时期的建筑特色 220

[kaːtɑːˈoʊkə] - , [ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] , [æz; əz] - , [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrti] -
Kataoka Nizaemon , the eleventh , as Yuranosuke , the leader of the Forty -
片冈 - , 这 第十一 , 作为 - , 这 领导者 的 这 四十 -
[ˈsev(ə)n][ˈrounɪn] , [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] - -
seven Ronin , in the play Chushingura 228
七 浪人 , 在 这 玩 - -
片冈仁左卫门（第十一代）在《忠臣藏》第228话中饰演四十七浪人的首领由良之助。

[naːkaːˈmʊrə] - [ʌv; əv][oʊˈsɑːkə][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [roʊl] , [ðæt] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] [ˈlʌvər]
Nakamura Ganjiro of Osaka in his favourite rôle , that of Izaemon , the lover
中村 - 的 大阪 在 他的 最喜欢的 角色 , 那 的 - , 这 情人
[ʌv; əv] [ˌtʃɪkəˈmaːtsuː] - [ˈdraːmə] ,
of Chikamatsu Monzaemon's drama ,
的 近松 - 戏剧 ,
大阪的中村岩次郎出演了他最喜欢的角色——近松门左卫门戏剧中的恋人伊左卫门。

[ænd; ənd] [pleɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈsentʃərɪz] [baɪ][ðə; ði][kəˈbuːki] [ˈæktər] -
and played for two centuries by the Kabuki actors 256
和 玩 为了 二 几个世纪 经过 这 歌舞伎 演员 -
并由歌舞伎演员表演了两个世纪之久 256

[ˈmaːtsjˈməjtəɪ][koʊˈʃɪroʊ] , [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] , [æz; əz] - , [ðə; ði] [groʊˈtesk] [ˈhɪroʊ][ʌv; əv] [ˌtʃɪkəˈmaːtsuː]
Matsumoto Koshiro , the seventh , as Watonai , the grotesque hero of Chikamatsu
松本 小四郎 , 这 第七 , 作为 - , 这 怪诞 英雄 的 近松
- [ˈdraːmə] ,
Monzaemon's drama ,
- 戏剧 ,
第七代松本耕四郎饰演近松门左卫门的怪诞男主角绵内，

- [ˈkæsn̩] , [ɔːr][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] - .
Kokusenya Kassen , or the Battle of Kokusenya .
- 卡森 , 或者 这 战斗 的 - .
Kokusenya Kassen，或Kokusenya Kassen，或Kokusenya之战。

[ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈgɑːrmənt][ɪz] [braɪt] [red] [ˈstʌdɪd] [wɪð; wɪθ] [bræs] ,
The inner garment is bright red studded with brass ,
这 内 服装 是 明亮的 红色的 带钉的 和 黄铜 ,
内衣是鲜红色的，上面镶嵌着黄铜饰钉。

[ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈpɜːrp(ə)][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪˈzaɪn] [ʌv; əv] [ˈtwɪstɪd] [waɪt] [roʊp] -
the lower purple with a design of twisted white rope 262
这 降低 紫色的 和 一个 设计 的 扭曲 白色的 绳索 -
下方紫色部分饰有白色扭绳图案 262

[ˈmaːtsjˈməjtəɪ][koʊˈʃɪroʊ] , [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] , [æz; əz] [ˈbenkeɪ] , [ðə; ði] [ˈwɔːrɪər] - [ˈpriːst] [ɪn] - .
Matsumoto Koshiro , the seventh , as Benkei , the warrior - priest in Kanjincho .
松本 小四郎 , 这 第七 , 作为 弁庆 , 这 战士 - 牧师 在 - .
松本耕四郎，第七代，饰演弁庆，观神町的武僧。

[hiː; hi] [pərˈfɔːrmd] [ɪn] [ðɪs] [roʊl] [wen] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈθiːətər] -
He performed in this rôle when the Prince of Wales visited the Imperial Theatre 264
他 执行 在 这 角色 什么时候 这 王子 的 威尔士 到访 这 帝国 剧院 -
威尔士亲王访问帝国剧院时，他曾出演过这个角色。 264

[sɑːwɑːˈmʊrə] - , [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈθiːətər] , [æz; əz] [toʊˈɡɑːʃi] , [ðə; ði] [ˈkiːpər]
Sawamura Sojuro , the seventh , of the Imperial Theatre , as Togashi , the keeper
泽村 - , 这 第七 , 的 这 帝国 剧院 , 作为 富樫 , 这 守门员
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbæriər] ,
of the barrier ,
的 这 障碍 ,
泽村宗十郎，帝国剧场的第七代成员，饰演守障者富樫。

[ɪn] - , [kəbuːkɪz] [ˈmjuːzɪk] - [ˈdraːmə] [ˈmæstərpiːs] -
in Kanjincho , Kabuki's music - drama masterpiece 266
在 - , 歌舞伎的 音乐 - 戏剧 杰作 -
在《观人町》中，歌舞伎的音乐剧杰作第266集

[mɔːriːtə] [ˈkænjə] , [ðə; ði] [θɜːrˈtiːnθ] , [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈɡresɪv] [ˈθiːətər] [ˈmæniɪdʒər] [ʌv; əv] [ˈmeɪdʒiː] ,
Morita Kanya , the thirteenth , son of the aggressive theatre manager of Meiji ,
森田 坎雅 , 这 第十三 , 儿子 的 这 挑衅的 剧院 经理 的 明治 ,
[æz; əz] [joʊˈtʃuːneɪ] ,
as Yoshitsune ,
作为 义经 ,
森田宽也，第十三代，明治时期作风强悍的剧院经理之子，即义经

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhɪroʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmjuːzɪk] - [ˈdraːmə] , - -
the young hero of the music - drama , Kanjincho 268
这 年轻的 英雄 的 这 音乐 - 戏剧 , - -
音乐剧《宽仁长268》中的年轻主人公

[ˈoʊnoʊ.ɛ] - [æz; əz] [ðə; ði] [wɪˈstˈstɪr] [ˈmeɪd(ə)n] , [ɪn] [ə; eɪ] [dɪˈskɹɪptɪv] [dæns] -
Onoe Baiko as the Wistaria Maiden , in a descriptive dance 272
奥诺 - 作为 这 紫藤 少女 , 在 一个 描述性的 舞蹈 -
尾上梅子扮演紫藤少女，表演描述性舞蹈 272

[ˈoʊnoʊ.ɛ] [kɪkuːɡɔːroʊ] , [ðə; ði] [sɪksθ] , [æz; əz] [ðə; ði] [ˌtrænsfərˈmeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [meɪd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [waɪt]
Onoe Kikugoro , the sixth , as the transformation of a maid into a white
奥诺 菊五郎 , 这 第六 , 作为 这 转型 的 一个 女佣 进入 一个 白色的
[fɑːks] ,
fox ,
狐狸 ,
第六位是尾上菊五郎，他被描绘成女仆变身成白狐的形象。

[ɪn] [ə; eɪ] [dɪˈskɹɪptɪv] [dæns] , [ˈkæɡəmi] [ˈʃiːʃi] , [ɔːr] [ðə; ði] [ˈmɪrər] - [ˈlaɪən] -
in a descriptive dance , Kagami Shishi , or the Mirror - Lion 274
在 一个 描述性的 舞蹈 , 镜 shishi , 或者 这 镜子 - 狮子 -
在描述性的舞蹈中，镜狮（Kagami Shishi）或镜狮 274

[nɑːkɑːˈmʊrə] - [ʌv; əv] [oʊˈsɑːkə] [æz; əz] [ˈɡenzou] , [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈskuːlmæstər] [ɪn] - , [ɔːr]
Nakamura Ganjiro of Osaka as Genzo , the village schoolmaster in Terakoya , or
中村 - 的 大阪 作为 根佐 , 这 村庄 校长 在 - , 或者
[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [skuːl] ,
The Village School ,
这 村庄 学校 ,
大阪的中村岩次郎饰演寺子屋村的村师玄藏，或称《村学》

[baɪ] [tɑːˈkeɪdə] [ˈɪzuːmoʊ] -
by Takeda Izumo 278
经过 武田 出云 -
武田出云 278

[ɪ,tʃiːˈkɑːwɑː] - [æz; əz] - [ɪn] - ([ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [skuːl]) ,
Ichikawa Chusha as Matsuomaru in Terakoya (The Village School) ,
市川 作为 在 (这 村庄 学校) ;
市川中车在寺子屋（乡村学校）中饰演松大丸，

[huː] ['sækrɪfaɪsɪz][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] [ðæt][ðə; ði] - [er] [meɪ] [sərˈvaɪv] -
who sacrifices the life of his son that the Michizane heir may survive 280
WHO 牺牲 这 生活 的 他的 儿子 那 这 - 继承人 可能 存活 -
为了让道真家的继承人活下来，他牺牲了自己的儿子280年的生命。

- - [ʌv; əv][oʊˈsɑːkə][æz; əz]['gɑːntə][ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [pleɪ] , - , [baɪ]
Jitsukawa Enjaku of Osaka as Gonta in the sacrifice play , Sembonzakura , by
- - 的 大阪 作为 贡塔 在 这 牺牲 玩 , - , 经过
[tɑːˈkeɪdə]['ɪzuːmoʊ] -
Takeda Izumo 282
武田 出云 -
大阪的实川圆觉在武田出云的祭祀剧《千本樱》中饰演贡太 282

[,ɛks,ɑrˈviː]
[xiv]
[十四]
[xiv]

[ɪ,tʃiːˈkɑːwɑː] - [æz; əz] - , [ðə; ði] ['haɪweɪmən] , [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] - -
Ichikawa Sadanji as Sadakura , the highwayman , in the play Chushingura 284
市川 作为 - , 这 强盗 , 在 这 玩 - -
市川佐团寺在剧《忠臣藏284》中饰演强盗贞仓

[ðə; ði][hæɪəˈkɪri] [siːn] [frʌm; frəm] - -
The Harakiri scene from Chushingura 286
这 切腹 场景 从 - -
忠臣藏286中的切腹场景

[siːn] [frʌm; frəm] ['jɒtsʊjə] ['kaɪdən] , [ɔːr][ðə; ði] [ɡoʊst] [ʌv; əv] ['jɒtsʊjə] , [baɪ] - - .
Scene from Yotsuya Kaidan , or The Ghost of Yotsuya , by Namboku Tsuruya .
场景 从 四谷 凯丹 , 或者 这 鬼 的 四谷 , 经过 - - .
南北鹤屋的《四谷怪谈》或《四谷之魂》中的场景。

['oʊnoʊ,ɛ] - [ɪz] [siːn] [æz; əz][ðə; ði] [dɪsˈfɪɡəd] [oʊ] - ['iːwɑː] ,
Onoe Baiko is seen as the disfigured O - Iwa ,
奥诺 - 是 已见 作为 这 毁容 哦 - 岩 ,
尾上白子被视为毁容的O-Iwa，

[ænd; ænd][ˈoʊnoʊ,ɛ] - [ðə; ði][kaɪnd][oʊld] [mæˈsɜːr] [huː] [hoʊldz][ʌp][ðə; ði] ['mɪrər] [ðæt] [ʃiː, ʃɪ]
and Onoe Matsusuke the kind old masseur who holds up the mirror that she
和 奥诺 - 这 种类 老的 按摩师 WHO 持有 向上 这 镜子 那 她
[meɪ] [lɜːrn] [ðə; ði] [truːθ] -
may learn the truth 294
可能 学习 这 真相 -
还有那位善良的老按摩师尾上松介，他举起一面镜子，让她得以看清真相。294

- - , [ə; eɪ][mæən][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)] , [roʊl][baɪ]['mɑːtsj'məjtəɪ][koʊˈʃɪroʊ] -
Banzuiin Chobei , a man of the people , rôle by Matsumoto Koshiro 300
- - , 一个 男人 的 这 人们 , 角色 经过 松本 小四郎 -
万水院长兵卫，人民的男人，角色：松本幸四郎 300

[nɑːkɑːˈmʊrə] - [æz; əz] [sakurə] - ,
Nakamura Kichiyemon as Sakura Sogoro ,
中村 - 作为 樱花 - ,
中村吉右卫门 饰 佐仓五郎

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [hu:] ['sækɹifaɪst] [hɪz; ɪz][laɪf][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)] -
the Village Head who sacrificed his life for the good of the people 302
这 村庄 头 WHO 牺牲 他的 生活 为了 这 好的 的 这 人们 -

为人民福祉牺牲生命的村长 302

[nɑ:kɑ:'mʊərə] - [ʌv; əv][oʊ'sɑ:kə][æz; əz][ə; eɪ] [bel] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪ] ['kwɔːrtərz] .
Nakamura Fukusuke of Osaka as a belle of the gay quarters .
中村 - 的 大阪 作为 一个 美女 的 这 同性恋 四分之一 .

来自大阪的中村福介是同性恋街区的风云人物。

['letərz] [ɑːr; ər] [meɪd] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)][tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði] ['betər] [ɪ'fekt] -
Letters are made as long as possible to produce the better effect 304
信件 是 制成 作为 长的 作为 可能的 到 生产 这 更好的 影响 -

信件尽可能写长，以达到更好的效果 304

['oʊnoʊ,ɛ] - [æz; əz][ðə; ði]['di:mən] ['wʊmən][ɪn][,aɪbɜː'ɑːki] , [ɪ'skeɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['seɪvɜːd] [ɑːrm]
Onoe Baiko as the demon woman in Ibaraki , escaping with her severed arm
奥诺 - 作为 这 恶魔 女士 在 茨城 , 逃脱 和 她 切断 手臂

-
306
-

尾上梅子饰演茨城县的妖女，断臂逃走 306

['mɑːtsj'məjtəj][kouʃ'ɪrou][ænd; ənd]['oʊnoʊ,ɛ] - [ɪn] - , [ðə; ði]['mjuːzɪk] - ['draːmə] [piːs] ,
Matsumoto Koshiro and Onoe Baiko in Seikinoto , the music - drama piece ,
松本 小四郎 和 奥诺 - 在 - , 这 音乐 - 戏剧 片 ,

音乐剧《Seikinoto》中的松本幸四郎和尾上梅子，

[ɪn] [wɪtʃ] - [ə'pɪrd] [æz; əz][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeri] ['triː] -
in which Baiko appeared as the spirit of the cherry tree 316
在 哪个 - 出现 作为 这 精神 的 这 樱桃 树 -

在第316集中，白虎以樱花树精灵的形象出现。

['riːtsuː] - [,keɪ 'oʊ]['mɔːri] , [ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['æktɹəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊkiou][sterdʒ] -
Ritsu - Ko Mori , the leading actress of the Tokyo stage 347
律 - 柯 森 , 这 领导 演员 的 这 东京 阶段 -

东京舞台剧347的首席女演员森律子

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['θiːətər] [ʌv; əv]['toʊkiou] , [kəm'pliːtɪd] [ɪn] - .
The Imperial Theatre of Tokyo , completed in 1911 .
这 帝国 剧院 的 东京 , 完全的 在 - .

东京帝国剧院，1911年建成。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɪð'stʊd] [ðə; ði] ['zːrθkweɪk] [[ɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'zæstər][ʌv; əv] - ,
The building withstood the earthquake shocks of the great disaster of 1923 ,
这 建筑 经受住了考验 这 地震 冲击 的 这 伟大的 灾难 的 - ,

这座建筑经受住了1923年那场大地震的冲击。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪər] .
but the interior was destroyed by fire .
但 这 内部的 曾是 损毁 经过 火 .

但内部被大火烧毁了。

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ɪn'taɪərli] [rɪ'stɔːrd] .
It has now been entirely restored .
它 有 现在 到过 完全 恢复 .

现在它已完全修复。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [æn; ən][.ɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [ˈθiːətər] [ˈsentər] , [ænd; ənd][hæz; həz] [ˈwelkəmd]
The Imperial is becoming an international theatre centre , and has welcomed
这 帝国 是 成为 一个 国际的 剧院 中心 , 和 有 欢迎
[ˈæktər] , [mjuˈzɪjənz] ,
actors , musicians ,
演员 , 音乐家 ,
帝国剧院正在发展成为一个国际戏剧中心，并已吸引了众多演员、音乐家前来演出。

[ænd; ənd] [ˈdɑːnsəz] [frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] , [əˈmerɪkə] , [rʌʃə] , [ˈɪtəli] , [ænd; ənd][ˈtʃaɪnə] -
and dancers from England , America , Russia , Italy , and China 368
和 舞者 从 英格兰 , 美国 , 俄罗斯 , 意大利 , 和 中国 368
以及来自英国、美国、俄罗斯、意大利和中国的舞蹈演员 368

[ˈoʊnoʊɐ] - , [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ˈæktər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈθiːətər] [ɪn][æn; ən] [ˌɒnəˈɡɑːtə] [roʊl] -
Onoe Baiko , leading actor of the Imperial Theatre in an onnagata rôle 370
奥诺 - , 领导 演员 的 这 帝国 剧院 在 一个 恩纳形 角色 -
尾上梅子，帝国剧场《女形370》男主角

([wʌn]) [ðə; ði] [nuː] [kəˈbuːki] - [zɑː] .
(1) The new Kabuki - za .
(1) 这 新的 歌舞伎 - za .
(1) 新的歌舞伎座。

([tuːtuː]) [ˈentrəns] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [kəˈbuːki] - [zɑː] .
(2) Entrance Hall of the new Kabuki - za .
(2) 入口 大厅 的 这 新的 歌舞伎 - za .
(2) 新歌舞伎座入口大厅。

[ðə; ði] [nuː] [kəˈbuːki] - [zɑː] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsiːtɪŋ] [kəˈpæsəti][ʌv; əv] - , [wɪt] [wʌz; wəz][ˈoʊpənd][ɑːn]
The new Kabuki - za , with a seating capacity of 4000 , which was opened on
这 新的 歌舞伎 - za , 和 一个 座位 容量 的 - , 哪个 曾是 打开 在
[ˈdʒænjʊəri][sɪks] , - .
January 6 , 1925 .
一月 6 , - .
新的歌舞伎座于 1925 年 1 月 6 日开放，可容纳 4000 人。

[ˈʌndər] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrθkweɪk] [dɪˈzæstər] , [sepˈtembər] [wʌn] , - ,
Under construction at the time of the earthquake disaster , September 1 , 1923 ,
在下面 建造 在 这 时间 的 这 地震 灾难 , 九月 1 , - ,
[ðə; ði] [ˈkɑːnkriːt] [ˈstrʌktʃər] [rɪˈmeɪnd] [ɪnˈtækt] .
the concrete structure remained intact .
这 具体的 结构 剩余 完好无损的 .
该混凝土结构在1923年9月1日地震灾难发生时仍在建设中，但仍然完好无损。

[dʒæpəˈniːz] [ɑːrkiˈtektʃərəl] [fɪtʃər] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][kəˈbuːki] - [zɑː] , [ænd; ənd] ,
Japanese architectural features have been used throughout the Kabuki - za , and ,
日本人 建筑 特征 有 到过 用过的 自始至终 这 歌舞伎 - za , 和 ,
歌舞伎座中大量运用了日本建筑特色，

[ˈraɪzɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪti] ,
rising out of the ruins of the city ,
上升 出去 的 这 废墟 的 这 城市 ,
从城市的废墟中崛起，

[aɪˈtiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [ˈbɪldɪŋz] [ɪn][ˈtoʊkiou] - [[wʌn]]
it is one of the most imposing buildings in Tokyo 374 [1]
它 是 一 的 这 最多 气势磅礴 建筑物 在 东京 - [1]
它是东京最雄伟的建筑之一 374[1]

[kəˈbuːki] [-]
KABUKI [47]
歌舞伎 [-]
歌舞伎[47]

[ˈɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] [kəˈbuːki] [- -]
ORIGIN OF KABUKI [85]
起源 的 歌舞伎 [- -]

歌舞伎的起源[85]

- [- -]
YAKUSHA [167]
- [- -]

夜叉[167]

[ˈɪbaɪ] [- -]
SHIBAI [223]
十八 [- -]

十八[223]

- [- -]
SAKUSHA [251]
- [- -]

作社[251]

[ˈpleɪz] [- -]
PLAYS [321]
演出 [- -]

播放次数[321]

[ˈmeɪdʒiː] [kəˈbuːki] [- -]
MEIJI KABUKI [365]
明治 歌舞伎 [- -]

明治歌舞伎[365]

[kəˈbuːki] [tuː; tə] - [deɪ] [- -]
KABUKI TO - DAY [379]
歌舞伎 到 - 天 [- -]

今日歌舞伎[379]

[ˈɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ˈæktər] [ˈkʌstəmz] , - , - , - , - , - , -
Actor customs , 174 , 175 , 176 , 177 , 227 , 230
演员 海关 , - , - , - , - , - , -

演员习俗，174、175、176、177、227、230

„ [ˈɜːrniŋz] , -
„ **earnings , 112**
„ 收益 , -

“收益，112

„ [laɪnz] , - , -
„ **lines , 102 , 107**
„ 线条 , - , -

“第102、107行

„ [ˈræŋks] , -
„ **ranks , 78**
„ 排名 , -

“排名，78

„ [ˌʃjuːpəˈstɪfənz] , - , - , -
„ **superstitions , 135 , 158 , 297**
„ 迷信 , - , - , -

“迷信，135、158、297

Adzuma Sampachi , 241
- - , -

阿祖玛三八，241

[ɑ:'i:də] , -
Aida , 347
爱达 , -

阿依达，347

[,æɪɪg'zændrə] , [kwi:n] , -
Alexandra , Queen , 345
亚历山德拉 , 女王 , -

亚历山德拉王后，345

- [[Inʃiɾoʊ] , -
Anekawa Shinshiro , 118
- 新四郎 , -

姊川新四郎，118

[ɑ:'rɑ:ki] - , - , -
Araki Yojibei , 76 , 233
荒木 - , - , -

荒木由治兵卫，76，233

[,ɑ:'rɑ:ʃi][kɑ:ndʒʊɾoʊ] , -
Arashi Kanjuro , 155
岚 勘十郎 , -

岚勘十郎，155

„ [kɪtʃɪsəbjʊɾoʊ] , 3rd , -
„ Kichisaburo , 3rd , 142
„ 吉三郎 , 3rd , -

“吉三郎，3世，142

„ - , -
„ Rikaku , 325
„ - , -

„ 理角，325

„ [səŋgɔɾoʊ] , -
„ Sangoro , 158
„ 桑戈罗 , -

“桑戈罗，158

„ - , - , - , -
„ Sanyemon , 76 , 99 , 150
„ - , - , - , -

“Sanyemon，76，99，150

„ „ 2nd , -
„ „ 2nd , 101
„ „ 2nd , -

“第二，101

„ „ 3rd , -
„ „ 3rd , 119
„ „ 3rd , -

“”3日，119

„ - , -
„ Seisaburo , 242
„ - , -

“Seisaburo，242

[ˈɑːrtʃər] , [ˈwɪljəm] , -
Archer , William , 298
射手 , 威廉 , -

阿彻，威廉，298

[ɑːrt] [ˈθiːətər] , -
Art Theatre , 355
艺术 剧院 , -

艺术剧院，355

[əˈsɑːdə][ˈɪkoʊ] , -
Asada Icho , 263
浅田 伊乔 , -

浅田伊町，263

[əˈsɑːhi][ˈʃɪm,bən, ˈʃɪm,buːn] , -
Asahi Shimbun , 342
朝日 新闻 , -

朝日新闻，342

[ɑːsəˈkuːsə][ˈfaɪəmən] , -
Asakusa firemen , 336
浅草 消防员 , -

浅草消防员，336

- , -
Asamagatake , 103
- , -

浅岳，103

[ɑːˈsaːoʊ] - , -
Asao Tamejuro , 122
浅尾 - , -

浅尾田目十郎，122

- , -
Ashigoroye , 174
- , -

足五郎，174

[ˌeɪʒiˈætɪk][səˈsaɪətɪ][ʌv; əv][dʒəˈpæn] , -
Asiatic Society of Japan , 165
亚洲 社会 的 日本 , -

日本亚洲学会，165

[ˈɑːtəkaː] , -
Ataka , 95
阿塔卡 , -

阿塔卡，95

- , [siː] [ˈoʊnoʊɛ] -
Baiko , see Onoe Baiko
- , 看 奥诺 -

梅子，见尾上梅子

[ˈbændoʊ] - , -
Bando Hikosaburo , 116
班多 - , -

坂东彦三郎，116

” ” 3rd , -
” ” 3rd , 246
” ” 3rd , -

'''3日，246

” ” 4th , -
” ” **4th** , **326**
” ” 4th , -

“ ” 4, 326

” ” 5th , - , -
” ” **5th** , **326** , **329**
” ” 5th , - , -

“第5、326、329页

” - , -
” **Matakuro** , **83**
” - , -

„ 又九郎，83 岁

” [mi:tsu:groʊ] , -
” **Mitsugoro** , **274**
” 光五郎 , -

„ 光五郎，274

” ” 4th , - , - , - , -
” ” **4th** , **130** , **341** , **342** , **370**
” ” 4th , - , - , - , -

„„ 4 号、130 号、341 号、342 号、370 号

” - , -
” **Shucho** , **373**
” - , -

„ 周朝，373

- - , - , -
Banzuiin Chobei , **243** , **300**
- - , - , -

Banzuiin Chobei, 243, 300

[banzu:k] , -
Banzuke , **178**
番付 , -

Banzuke, 178

[ˈbaːʃəj] , -
Basho , **160**
芭蕉 , -

芭蕉，160

[ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] - , [si:] - ['kæsən]
Battle of Kokusenya , **see Kokusenya Kassen**
战斗 的 - , 看 - 卡森

国泉屋之战，参见国泉屋卡森

[ˈbi:wa:] , -
Biwa , **194**
琵琶湖 , -

琵琶，194

[bɔːn][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] , -
Bon Festival , **173**
邦 节日 , -

盂兰盆节，173年

[ˈbaːtən][ˈdɔːroʊ] , - , -
Botan Doro , **296** , **359**
植物园 多罗 , - , -

牡丹多罗, 296, 359

Chushingura , 14 , 46 , 100 , 115 , 150 , 172 , 211 , 217 , 219 , 284 , 285 , 324
- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

忠申藏, 14, 46, 100, 115, 150, 172, 211, 217, 219, 284, 285, 324

['kɑ:nɔ:t] , [prɪns] ['ɑ:rθər] [ʌv; əv] , -
Connaught , Prince Arthur of , 368
康诺特 , 王子 亚瑟 的 , -

康诺特, 亚瑟王子, 368

- , - , -
Dekata , 180 , 181
- , - , -

Dekata, 180, 181

[ˌdi: ɒʊ 'aɪ] [ʃʌŋʃʊ] , - , -
Doi Shunsho , 351 , 352
土井 春翔 , - , -

土井春翔, 351, 352

['dɔʊdʒɔʊ] - [dʒi] , -
Dojo - ji , 307
道场 - ji , -

道成寺, 307

- , -
Dokegata , 234
- , -

户形, 234

['dɔ:lz] [haʊs] , -
Doll's House , 351
娃娃的 房子 , -

玩偶之家, 351

[drə'mæɪtɪk] [rɪ'fɔ:rm] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , -
Dramatic Reform Association , 348
戏剧性 改革 协会 , -

戏剧改革协会, 348

[dræmətaɪ'zeɪʃən][ʌv; əv]['pɔ:pjələɪə]['fɪkʃ(ə)n] , -
Dramatisation of popular fiction , 245
戏剧化 的 受欢迎的 小说 , -

流行小说改编剧, 245

- , - , -
Ebiso , 92 , 324
- , - , -

惠比寿, 92, 324

- , - , -
Ebisuya Kichirobei , 135
- - , -

惠比寿屋吉郎兵卫, 135

['i:,dɪkts] [ə'genst] [jʊərə'pi:ənz] , -
Edicts against Europeans , 184
法令 反对 欧洲人 , -

针对欧洲人的法令, 184

['edwərd] , [kɪŋ] , -
Edward , King , 345
爱德华 , 国王 , -

爱德华, 国王, 345

- , 7th , - , -
Eizaburo , 7th , 41 , 369
- , 7th , - , -

英三郎, 7 号, 41, 369

- ['ki:sɛki:] , -
Ejimaya Kiseki , 81
- 轨迹 , -

江岛屋奇迹, 81

[ɛntʃoʊ] , -
Encho , 296
恩乔 , -

Encho, 296

['ɪŋɡlɪ] [ˈfækt(ə)ri] , -
English factory , 184
英语 工厂 , -

英国工厂, 184

[ɪnoʊˈmoʊtoʊ] - , - [-]
Enomoto Torahiko , 362 [380]
榎本 - , - [-]

榎本虎彦, 362[380]

[ˈɛpəks ˈiːpəks][ʌv; əv] [tʃaɪˈniːz] [ænd; ɐnd][dʒəpəˈniːz][ɑːrt] , -
Epochs of Chinese and Japanese Art , 50
纪元 的 中国人 和 日本人 艺术 , -

中国和日本艺术的时代, 50

[ˈəːvɪn] , [es ˈtiː] . [dʒɑːn] , -
Ervine , St . John , 276
埃尔文 , 英石 . 约翰 , -

埃尔文, 圣约翰, 276

[jʊərəˈpiːən] [ˈkɑːstuːm] , - , -
European costume , 187 , 350
欧洲的 戏服 , - , -

欧洲服饰, 187, 350

„ [ˈɪnfluəns] , -
„ influence , 183
„ 影响 , -

“影响, 183

[ˌfɛnəˈloʊsə] , [iː] . , - , - , -
Fenollosa , E . , 50 , 166 , 185
芬诺洛萨 , E . , - , - , -

Fenollosa, E., 50, 166, 185

[ˈfɔːrən] [ˈɪnfluəns] [ɑːn][kəˈbuːki] , - , -
Foreign influence on Kabuki , 184 , 186
外国的 影响 在 歌舞伎 , - , -

外国对歌舞伎的影响, 184, 186

[ˈfɔːrti] - [ˈsev(ə)n][ˈroʊnɪn] , [siː] -
Forty - seven Ronin , see Chushingura
四十 - 七 浪人 , 看 -

四十七浪人, 参见《忠臣藏》。

[fræns] , [ˈprezɪdənt] [ʌv; əv] , -
France , President of , 346
法国 , 总统 的 , -

法国, 总统, 346

[fu:'dʒi:i] , [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈəʊtəʊ] , -
Fujii , **Dr** : **Oto** , **238**
藤井 , 博士 : 奥托 , -

藤井, 音博士, 238

[ˌfuːdʒiːˈmɑː][ˈfæməli] , -
Fujima **family** , **274**
藤岛 家庭 , -

藤间家, 274

„ [ˈfjuːsə] - [ˌkeɪ ˈoʊ] , -
„ **Fusa** - **ko** , **357**
„ 福萨 - ko , -

„ 房子, 357

„ - , -
„ **Kangoro** , **275**
„ - , -

“袋五郎, 275

„ [kændʒɪroʊ] , -
„ **Kanjiro** , **129**
„ 勘次郎 , -

„ 勘二郎, 129

„ - , - , -
„ **Kanyemon** , **275** , **369**
„ - , - , -

“Kanyemon, 275, 369

„ [sku:l] , -
„ **school** , **370**
„ 学校 , -

“学校, 370

[ˌfuːdʒɪˈsɑːwə] , -
Fujisawa , **346**
藤泽 , -

藤泽, 346

[fu:'dʒi:tə] - , - , -
Fujita **Koheiji** , **76** , **233**
藤田 - , - , -

藤田小平次, 76, 233

[fuːˈkuːtʃiː][gɛˈniːtʃiːroʊ] , - , - , - , - , - , -
Fukuchi **Genichiro** , **23** , **227** , **296** , **340** , **359** , **362**
福地 弦一郎 , - , - , - , - , - , -

福地源一郎, 23, 227, 296, 340, 359, 362

[fuːˈkuːi] - , - , -
Fukui **Yagozaemon** , **76** , **232**
福井 - , - , -

福井八子左卫门, 76, 232

[ˈfuːkuːˈəʊkə] - , - , -
Fukuoka **Yagoshiro** , **137** , **240**
福岡 - , - , -

福岡八子四郎, 137, 240

[fuːkuːˈzɑːwə] , -
Fukuzawa , **342**
福泽 , -

福泽谕吉, 342

[si:]
Furigoto , see Shosagoto
看

Furigoto, 参见 Shosagoto

[ʃi:]
Furitsuke - shi , 273
shi

富附市, 273

[ˈgædɒʊ]
Gado , 374
加多

加多, 374

[ˈ^ɑː^ɑ:kj]
Gagaku , 193
雅乐

雅乐, 193

[si:] [na:ka:ˈmɒrə]
Ganjiro , see Nakamura Ganjiro
看 中村

参见中村岩次郎

[ˈgɛndʒi][ˌmɒɒnəˈgɑ:təri]
Genji Monogatari , 79
源氏 物语

源氏物语, 79

[ˈdʒəʊruri] , [ˈɔ:ɾɪdʒɪn]
Gidayu Joruri , origin , 197
净琉璃 , 起源

义大友觉琉璃, 起源于197年

[ˈgɔrki]
Gorky , 352
高尔基

高尔基, 352

[grænt] , [ˈdʒɛn(ə)rəl][ju:] . ,
Grant , General U . , 340 , 349
授予 , 一般的 U . , - , -

格兰特将军, 第340页, 第349页

Hachimonjiya , 79 , 81
八门寺

八门寺, 79, 81

Yisho , 81
“Yisho”

“Yisho, 81

[ˌhɑ:ˈku:ɪn]
Hakuin , 161
白隐

白隐, 161

[ˈhæmlət]
Hamlet , 345 , 351
村庄

哈姆雷特, 345, 351

[hɑ:nə'bu:sə][i:,tʃi:] , -
Hanabusa Ichi , 160
花房 一 , -

花房一, 160

- , -
Hanakasa Rosuke , 247
- , -

花中鲁介, 247

[hɑ:nɑ:'mi:tʃi:] , [kən'venʃənz] , - , - , -
Hanamichi , conventions , 17 , 18 , 19
花道 , 惯例 , - , - , -

花道, 公约, 17、18、19

„ [ˈɔːrɪdʒɪn] , -
„ origin , 220
„ 起源 , -

“起源, 220

[hɑ:seɪ'gɑ:wə] , [mɪs] [ˈtʃiːjoʊ] - [ˌkeɪ 'oʊ] , -
Hasegawa , Miss Chiyo - ko , 363
长谷川 , 错过 千代 - ko , -

长谷川千代子小姐 363

„ - , -
„ Kampeï , 28 , 29
„ - , - , -

“Kampeï, 28, 29

„ [ˈsɛnʃi:] , -
„ Senshi , 239
„ 战士 , -

“Senshi, 239

- [ˈnɑːmi] - [ˌkeɪ 'oʊ] , -
Hatsuse Nami - ko , 357
- 娜美 - ko , -

初濑奈美子, 357

[ˈhauptmaːn] , -
Hauptmann , 352
豪普特曼 , -

豪普特曼, 352

[ˌhaɪə'kɑ:wə] - , -
Hayakawa Dengoro , 241
早川 - , -

早川传五郎, 241

- , -
Hayashikata , 230
- , -

林方, 230

[hə:n] , [lɑːfˈkɑːdiəʊ] , - , -
Hearn , Lafcadio , 57 , 352
赫恩 , 拉夫卡迪奥 , - , -

赫恩, 拉夫卡迪奥, 57, 352

- [noʊ] - , -
Hinin no Adachi , 77
- 不 - , -

日人阿道内, 77

" " 6 th , - " <u>"</u> " <u>6th</u> ", <u>219</u> " " 6 th , -	" " 6日，219
" " 7 th , -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, - " <u>"</u> " <u>7th</u> ", <u>125</u> , <u>127</u> , <u>128</u> , <u>229</u> , <u>247</u> , <u>248</u> , <u>249</u> , <u>324</u> , <u>330</u> , <u>331</u> , <u>358</u> " " 7 th , -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -	"第7、125、127、128、229、247、248、249、324、330、331、358
" " 8 th , -, -, -, -, -, - " <u>"</u> " <u>8th</u> ", <u>128</u> , <u>249</u> , <u>335</u> , <u>338</u> , <u>331</u> " " 8 th , -, -, -, -, -, -	"第8、128、249、335、338、331
" " 9 th , -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, - " <u>"</u> " <u>9th</u> ", <u>42</u> , <u>44</u> , <u>45</u> , <u>62</u> , <u>126</u> , <u>128</u> , <u>227</u> , <u>273</u> , <u>323</u> , <u>328</u> , <u>329</u> , <u>330</u> , <u>332</u> , <u>333</u> , <u>334</u> , <u>336</u> " " 9 th , -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, - -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, - -, <u>337</u> , <u>338</u> , <u>340</u> , <u>344</u> , <u>348</u> , <u>349</u> , <u>353</u> , <u>358</u> , <u>360</u> , <u>369</u> , <u>371</u> -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -	"9号，42、44、45、62、126、128、227、273、323、328、329、330、332、333、334、336、337、338、340、344、348、349、353、358、360、369、371
" - , - " <u>Dannosuke</u> ", <u>142</u> " - , -	"丹之助，142
" - , - , - , - " <u>Danshiro</u> ", <u>105</u> , <u>157</u> , <u>336</u> " - , - , - , -	"丹四郎，105，157，336
" [ˈdænzou], - " <u>Danzo</u> ", <u>117</u> " 丹藏 ", -	"丹藏，117
" " 4 th , - " <u>"</u> " <u>4th</u> ", <u>142</u> " " 4 th , -	" " 4，142
" " 5 th , - " <u>"</u> " <u>5th</u> ", <u>129</u> " " 5 th , -	" " 5日，129
" - , - " <u>Ebizo</u> ", <u>219</u> " - , -	"海老藏，219
" - , 3 rd , -, - " <u>Kodanji</u> ", <u>3rd</u> , <u>129</u> , <u>359</u> " - , 3 rd , -, -, -	"讲谈寺，第3卷，129、359页
" " 4 th , -, - " <u>"</u> " <u>4th</u> ", <u>325</u> , <u>326</u> " " 4 th , -, -, -	" " 4、325、326

” ” 5th , - ” ” 5th , 326 ” ” 5th , -	” ” 5, 326
” - , - , - ” Kumehachi , 62 , 354 ” - , - , -	”久米八, 62, 354
” - , 5th , - , - ” Monosuke , 5th , 129 , 329 ” - , 5th , - , -	”物助, 5号, 129号, 329号
” - , - , - , - ” Sadanji , 328 , 329 , 336 ” - , - , - , -	”Sadanji, 328、329、336
” - , - ” Sainyu , 45 ” - , -	”赛纽, 45
” ['sɑ:n[ɔʊ] , - , - , - ” Sansho , 43 , 335 , 336 ” 山椒 , - , - , -	”山椒, 43, 335, 336
” - , - ” Shinjuro , 336 ” - , -	”新十郎, 336
” - , - , - , - ” Shinsaburo , 43 , 335 , 336 ” - , - , - , -	”新三郎、43、335、336
” - , - ” Yaoza , 211 ” - , -	”妖杂, 211
[ɪtʃɪ'mɔərə] ” Ichimura Takenojo , 157 , 233 , 373 ” 市村 - , - , - , -	市村武之丞, 157, 233, 373
” - , 1st , - , - ” Uzaemon , 1st , 157 , 233 ” - , 1st , - , -	”宇佐卫门, 第一卷, 157, 233
” ” 8th , - ” ” 8th , 117 ” ” 8th , -	” ” 8, 117
” ” 12th , - , - ” ” 12th , 126 , 328 ” ” 12th , - , -	”第12、126、328

„ [ju:nɪ'vɜ:rsəti] , -
„ University , 352
„ 大学 , -

“大学，352

[ɪ'nu:ei] , [kaʊnt] , - , -
Inouye , Count , 332 , 349
井上 , 数数 , - , -

井上伯爵，332，349

„ [hə'ri:mə] , -
„ Harima , 148
„ 哈里玛 , -

“哈里马，148

- , -
Issen , 246
- , -

伊森，246

[ɪtə'gɑ:ki:] , [kaʊnt] , -
Itagaki , Count , 343
板垣 , 数数 , -

板垣，伯爵，343

[ɪ:toʊ, ɪ:toʊ][hiroʊ'bu:mi] , [prɪns] , - , - , -
Ito Hirobumi , Prince , 332 , 349 , 360
伊藤 博文 , 王子 , - , - , -

伊藤博文王子 332、349、360

„ - , -
„ Kodayu , 136
„ - , -

„ 科达尤，136

- , -
Itoyori Gensaburo , 134
糸赖 - , -

糸赖源三郎，134

[aɪ'wai] - , - , - , -
Iwai Hanshiro , 109 , 117 , 209
岩井 - , - , - , -

岩井半四郎, 109, 117, 209

„ „ 4th , -
„ „ 4th , 129
„ „ 4th , -

“ ” 4，129

„ „ 5th , -
„ „ 5th , 245
„ „ 5th , -

“ ” 5，245

„ „ 7th , -
„ „ 7th , 329
„ „ 7th , -

“ ” 7日，329

„ „ 8th , - , - , -
„ „ 8th , 326 , 328 , 329
„ „ 8th , - , - , -

“第8、326、328、329

[ɪˈzuːmi][ˈdeɪjuː] , - , -
Izumi Dayu , **147** , **148**
泉 大宇 , - , -

泉大夫, 147, 148

- , 3rd , -
Jakuyemon , **3rd** , **374**
- , 3rd , -

觉右卫门, 374年

[dʒəˈpæn] , [ˈdaʊədʒər] [ˈemprəs] [ʌv; əv] , -
Japan , **Dowager Empress** **of** , **333**
日本 , 老妇 皇后 的 , -

日本, 皇太后, 333

„ [ˈempərər] [ʌv; əv] , - , -
„ **Emperor** **of** , **333** , **349**
„ 皇帝 的 , - , -

“皇帝, 333, 349

„ [ˈemprəs] [ʌv; əv] , -
„ **Empress** **of** , **333**
„ 皇后 的 , -

“女皇, 333

„ [ˈprɪns] [ˈriːdʒənt][ʌv; əv] , - , - , -
„ **Prince Regent** **of** , **15** , **333** , **368**
„ 王子 摄政 的 , - , - , -

“摄政王, 15、333、368

[ˈdʒeʒʊɪt] [ˈɪnfluəns] , - , - , -
Jesuit **influence** , **52** , **54** , **184**
耶稣会 影响 , - , - , -

耶稣会的影响, 52、54、184

- , - , -
Jidaimono , **37** , **253**
- , - , -

时代物, 37, 253

- , -
Jitsukawa Enjaku , **374**
- - , -

实川圆觉, 374

[ˈdʒiːjuː] - , -
Jiyu **Gekijo** , **352**
积雨 - , -

自由剧场, 352

[ˈdʒəʊruri] - [ˈhaɪm] , - , -
Joruri - **hime** , **145** , **194**
净琉璃 - 姬 , - , -

净琉璃姬, 145, 194

- , -
Juhachiban , **93**
- , -

十八番, 93

[ˈdʒuːljəs] [ˈsɪzər] , -
Julius **Cæsar** , **351**
尤利乌斯 凯撒 , -

尤利乌斯·凯撒, 公元前351年

[kə'bu:ki] - ['ɔ:diənsɪz] , -
Kabuki audiences , **180**
歌舞伎 观众 , -

歌舞伎观众，180

„ [hɔ:rs] , - , -
„ **horse** , **23** , **24**
„ 马 , - , -

“马，23，24

[kə'bu:ki] - [zɑ:] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
Kabuki - **za** , **43** , **143** , **333** , **340** , **341** , **360** , **362** , **368** , **371** , **373** , **374**
歌舞伎 - za , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

歌舞伎座, 43, 143, 333, 340, 341, 360, 362, 368, 371, 373, 374

[kɑ:bu:'rɑ:gi:] - , -
Kaburagi Kiyokata , **330**
镣木 - , -

镝木清方，330

['kægəmi] - ['jʌmə] , -
Kagami - **yama** , **319**
镜 - 阎王 , -

加贺美山, 319

- , -
Kagekiyo , **270**
- , -

景清，270

- [ðə; ði] ['pɑ:tər] , [si:] ['meɪkɒʊ] - -
Kakiyemon the Potter , **see Meiko Sakaido Kakiyemon**
- 这 波特 , 看 芽衣子 - -

波特柿右卫门，参见酒井户明子柿右卫门

- , -
Kamban , **178**
- , -

坎班，178

[kɑ:'neɪkɒʊ] - , - , -
Kaneko Kichizaburo , **88** , **90**
金子 - , - , -

金子吉三郎，88、90

„ - , - , - , -
„ **Kichizaemon** , **233** , **234** , **235**
„ - , - , - , -

„ 吉左卫门, 233, 234, 235

„ - , -
„ **Rokuyemon** , **233**
„ - , -

“六右卫门，233

- , - , - , - , - , -
Kanjincho , **95** , **240** , **249** , **265** , **333**
- , - , - , - , - , -

观仁町, 95, 240, 249, 265, 333

['kænjə] , [si:] [mɔ'ri:tə] ['kænjə]
Kanya , **see Morita Kanya**
坎雅 , 看 森田 坎雅

Kanya，参见森田观音

Kappore , 185

卡普尔, 185

[ka:'su:gə][noʊ]
Kasuga no Tsubone , 360
春日 不

春日之坪 360

[ka:ta:'oʊkə]
Kataoka Nizaemon , 1st , 101 , 102 , 150 , 160
片冈 1st

片冈二左卫门、1号、101、102、150、160

” ” 3rd ,
” ” 3rd , 102
” ” 3rd ,

””3rd, 102

” ” 7th ,
” ” 7th , 125
” ” 7th ,

” ” 7日, 125

” ” 11th ,
” ” 11th , 372
” ” 11th ,

”第11届, 372届

Katsureki , 348 , 360

胜木, 348, 360

[ka:'wa:i][ta:'keioʊ]
Kawai Takeo , 346
河合 武雄

河合武雄, 346

[ka:wa:'ka:mi]
Kawakami Otojiro , 342 , 344 , 345 , 346
川上

川上音次郎, 342, 344, 345, 346

[kaʊɑ:'mʊrə]
Kawamura , 346
河村

河村, 346

”
” Kikuye , 357
”

”基库耶, 357

[kə'wa:rə][kʊɔdʒiki:]
Kawara Kojiki , 60 , 68 , 164 , 176 , 339
河原 小事

河原小事, 60, 68, 164, 176, 339

Kawarazaki Gonnosuke , 70 , 83 , 240 , 331

河原崎权之助, 70, 83, 240, 331

- [zɑ:] , - , - , - , - , - , -
Kawarazaki - **za** , **81** , **83** , **178** , **212** , **229** , **332** , **337**
- za , - , - , - , - , - , - , -

河原崎座, 81, 83, 178, 212, 229, 332, 337

- [ɪŋ'ki:tʃi:] , [si:] -
Kawataki **Shinkichi** , **see** **Mokuami**
- 新吉 , 看 -

川泷新吉，见木网

['keɪsə][ˈɡoʊzən] , -
Kesa **Gozen** , **105**
凯萨 御前 , -

凯萨御前，105

['kaɪ,seɪ] -
Keisei **Asamagatake**
京成 -

京成浅岳

„ [ə'wɑ:, -'wɔ:][noʊ][nə'ru:tou] , -
„ **Awa** **no** **Naruto** , **91**
„ 阿瓦 不 鸣人 , -

„ 阿波火影忍者，91

- , [si:] [nɑ:kɑ:'mʊrə] -
Kichiyemon , **see** **Nakamura** **Kichiyemon**
- , 看 中村 -

吉右卫门，见中村吉右卫门

- , -
Kikaku , **160**
- , -

喜角，160

[ki:'ku:tʃi] , ['bærən] , -
Kikuchi , **Baron** , **348**
菊地 , 男爵 , -

菊池男爵，348

„ ['kæn] , -
„ **Kan** , **363**
„ 坎 , -

“Kan，363

[kɪku:ɡɔroʊ] , [si:] ['oʊnoʊɛ][kɪku:ɡɔroʊ]
Kikugoro , **see** **Onoe** **Kikugoro**
菊五郎 , 看 奥诺 菊五郎

菊五郎，见尾上菊五郎

„ ['fæməli] , -
„ **family** , **328**
„ 家庭 , -

“家庭，328

[kɪneɪə] ['fæməli] , - , -
Kineya **family** , **196** , **198**
基内亚 家庭 , - , -

Kineya家族，196，198

„ - , - , -
„ **Kangoro** , **70** , **195**
„ - , - , -

“Kangoro，70，195

 Kisaburo 70 123 195 喜三郎

歌舞伎(Kabuki)

第2/2页

[ˈkəʊdə] , [ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [ˈroʊən] , -
Koda , **Dr** . **Rohan** , **363**
科达 , 博士 . 罗汉 , -

Koda, Rohan 博士, 363

[ˈkoʊdʒoʊ] , - , -
Kojo , **40** , **174**
kojo , - , -

科乔, 40岁, 174

[ˈkoʊkəˌroʊ][noʊ][ˈnɑːzoʊ] - - [ˈaɪˌɑːroʊ][ˈiːtoʊ, ˈiːtoʊ] , -
Kokoro **no** **Nazo** **Tokete** - **Iro** **Ito** , **188**
心 不 纳佐 - - iro 伊藤 , -

Kokoro no Nazo Tokete-Iro Ito, 188

- [ˈkæsen] , - , - , - , -
Kokusenya **Kassen** , **113** , **151** , **242** , **261**
- 卡森 , - , - , - , -

国泉屋卡线, 113, 151, 242, 261

[ˈkəʊrɪn] , -
Korin , **160**
科林 , -

科林, 160

[koʊˈɪroʊ] , [siː] [ˈmɑːtsjˈmɛjtəj][koʊˈɪroʊ]
Koshiro , **see** **Matsumoto** **Koshiro**
小四郎 , 看 松本 小四郎

耕四郎, 见松本耕四郎

- - , -
Kosogawa **Juyemon** , **109**
- - , -

小曾川十右卫门 109

- , -
Kumadori , **21**
- , -

熊通, 21

- , [siː] [ɪtʃiːˈkɑːwɑː] -
Kumehachi , **see** **Ichikawa** **Kumehachi**
- , 看 市川 -

久米八, 见市川久米八

[ˈkjuːm][mɑːˈsɑːoʊ] , -
Kume **Masao** , **363**
久美 正雄 , -

久米正雄, 363

- , -
Kurombo , **25**
- , -

库隆博, 25岁

[ki:'oʊtoʊ] [ɔnə'gɑ:tə] , -
Kyoto Onnagata , 143
京都 恩纳形 , -

京都女形，143

[lɔɪd] , [rev] . ['ɑ:rθər] , - , -
Lloyd , Rev . Arthur , 165 , 186
劳埃德 , 牧师 : 亚瑟 , - , -

劳埃德，亚瑟牧师，165，186

['lɪtn] , ['bulwə] , -
Lytton , Bulwer , 339
利顿 , 布尔沃 , -

利顿，布尔沃，339

[mə'kɔ:li] , [lɔ:rd] , -
Macaulay , Lord , 276
麦考利 , 主 , -

麦考利勋爵，276

['mædəm] ['bʌtərflaɪ] , -
Madame Butterfly , 353
夫人 蝴蝶 , -

蝴蝶夫人，353

['meɪtəlɪŋk] , -
Maeterlinck , 352
梅特林克 , -

梅特林克，352

['mægdə] , -
Magda , 351
玛格达 , -

玛格达，351

['ma:ki] - [noʊ] - ['kɑ:tɑ:] , -
Maki - no - Kata , 360
卷寿司 - 不 - 卡塔 , -

牧之型，360

[mæn][ʌv; əv] ['destəni] , - [-]
Man of Destiny , 351 [382]
男人 的 命运 , - [-]

命运之人，351[382]

['mænsfi:ld] , ['rɪtʃəd] , -
Mansfield , Richard , 368
曼斯菲尔德 , 理查德 , -

曼斯菲尔德，理查德，368

[ma:r'ti:noʊ] , [sɪɡ] . , -
Martino , Sig . , 349
马蒂诺 , 签名 : , -

马蒂诺，签名，349

[ma:sa:'noʊbu:] , -
Masanobu , 218
政信 , -

正信，218

[mə'su:də]['tæərəʊ] , -
Masuda Taro , 363
增田 芋头 , -

增田太郎，363

[ˈmɑːtsuː] [ˈkɑːŋʃiː] , -
Matsu Kanshi , 282
松 kanshi , -

松干西, 282

[mɑːtˈsuːdə] - , -
Matsuda Wakichi , 239
松田 - , -

松田和吉, 239

[ˈmɑːtsueɪ] , [ˈdaimjə] [ʌv; əv] , -
Matsue , Daimyo of , 359
松江 , 大名 的 , -

松江大名, 359

[mɑːtˈsuːi] [ˈʃoʊjoʊ] , -
Matsui Shoyo , 347
松井 翔阳 , -

松井翔阳, 347

„ [ˈsuːmə] - [ˌkeɪ ˈoʊ] , - , - , - , -
„ **Suma - ko , 351 , 352 , 355 , 356**
„ 苏玛 - ko , - , - , - , -

„ 须磨子, 351, 352, 355, 356

[ˈmɑːtsjˈməjtə] [koʊˈʃɪroʊ] , 1st , -
Matsumoto Koshiro , 1st , 109
松本 小四郎 , 1st , -

松本幸四郎, 1号, 109

„ „ 4th , - , -
„ „ **4th , 124 , 245**
„ „ 4th , - , -

“ ” 4、124、245

„ „ 5th , - , -
„ „ **5th , 126 , 244**
„ „ 5th , - , -

“第5、126、244

„ „ 7th , - , - , - , - , - , - , - , - , -
„ „ **7th , 22 , 43 , 64 , 109 , 273 , 335 , 336 , 360 , 369 , 370**
„ „ 7th , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

“ ” 7、22、43、64、109、273、335、336、360、369、370

- , [siː] [ˈoʊnoʊɛ] -
Matsusuke , see Onoe Matsusuke
- , 看 奥诺 -

松助, 见尾上松助

[ˈmeɪkoʊ] - - , -
Meiko Sakaido Kakiyemon , 362
芽衣子 - - , -

酒井户明子柿右卫门 362

[ˌɛm i ˈaɪ][ræn] - [fæn] , - , -
Mei Ran - fan , 136 , 368
梅 兰 - 扇子 , - , -

梅然凡, 136, 368

- - , -
Menukiya Chosaburo , 145
- - , -

Menukiya Chosaburo, 145

[ˈmɜːrtʃənt] [ʌv; əv] [ˈvenɪs] , -
Merchant of Venice , 351
商人 的 威尼斯 , -

《威尼斯商人》，351

- - , - , -
Midzuke Yatsunosuke , 138 , 150
- - , - , -

Midzuke Yatsunosuke, 138, 150

- - , -
Midzushima Shirobei , 240
- - , -

水岛城兵卫 240

- - , -
Miigata Torahiko , 363
- - , -

御櫓虎彦，363

- [ˈhjoʊgʊʊ] , -
Mimasuya Hyogo , 241
- 兵库县 , -

美益屋兵库县, 241

” - , -
” Nisoji , 248
” - , -

„ 尼曾寺，248

[mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] , -
Ming Dynasty , 185
明 王朝 , -

明朝，185年

[miːˈʊrə] , [ˈmædəm] , -
Miura , Madame , 353
三浦 , 夫人 , -

三浦夫人，353

[ˈmiːəkoʊ] - , - , - , - , - , -
Miyako Dennai , 65 , 70 , 232 , 233 , 240
宫子 - , - , - , - , - , -

田内都, 65, 70, 232, 233, 240

” - - [zɑː] , - , - , - , -
” Mandayu - za , 88 , 99 , 234 , 237
” - - za , - , - , - , -

„ 曼达尤扎, 88, 99, 234, 237

[ˈmiːəkoʊ] - [zɑː] , -
Miyako - za , 204
宫子 - za , -

宫古座，204

[miːəkoʊdʒi] - , - , -
Miyakoji Bungojo , 196 , 197
宫古路 - , - , -

都路文后城, 196, 197

[ˌmiːjɑːˈsɑːki] - , - , - , -
Miyasaki Denkichi , 105 , 158 , 240
宫崎 - , - , - , -

宫崎电吉, 105, 158, 240

["miːjɔʊʃi] , - , -
Miyoshi Shoraku , 285 , 298
三好 - , - , -

三好翔乐, 285, 298

["miːʝuːki][noʊ] - , -
Miyuki no Asojiro , 291
美雪 不 - , -

美雪麻二郎，291

["mɪˈzuːnoʊ] , [ˈɔːrd] [ʌv; əv] ["ɛtʃɪˌzɛn] , - , -
Mizuno , Lord of Echizen , 212 , 213
美津浓 , 主 的 越前 , - , -

越前君水野 212、213

- ["bɑːʃi] , -
Modoro Bashi , 305
- 巴什 , -

莫多罗巴什，305

- , -
Mojidayu , 197
- , -

莫吉达尤，197

- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
Mokuami , 38 , 227 , 250 , 293 , 296 , 305 , 307 , 325 , 326 , 329 , 339 , 340 , 349 , 358
- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

木网, 38, 227, 250, 293, 296, 305, 307, 325, 326, 329, 339, 340, 349, 358

["mɔːri] , ["draɪv, 'dɑːktɜː] . ["oʊˌɡaɪ] , -
Mori , Dr : Ogai , 362
森 , 博士 : ogai , -

森，尾海博士，362

„ [prɪns] , -
„ Prince , 349
„ 王子 , -

“王子，349

„ ["riːtsuː] - [ˌkeɪ 'oʊ] , - , - , -
„ Ritsu - ko , 347 , 357 , 363
„ 律 - ko , - , - , -

„ 律子, 347, 357, 363

["mɔːriːtə] ["kænjə] , 2nd , -
Morita Kanya , 2nd , 83
森田 坎雅 , 2nd , -

森田观哉，第二名，83

„ „ 12th , - , - , - , - , - , - , -
„ „ 12th , 332 , 337 , 338 , 339 , 340 , 341 , 352
„ „ 12th , - , - , - , - , - , - , -

“第12、332、337、338、339、340、341、352

„ „ 13th , - , - , - , - , -
„ „ 13th , 42 , 83 , 341 , 342 , 370
„ „ 13th , - , - , - , - , -

“第13、42、83、341、342、370

„ - , -
„ Tarobei , 82
„ - , -

“塔罗贝，82

[mɔːri:tə] - [zɑ:], - , - , - , - , -
Morita - **za** , **81** , **82** , **229** , **337** , **338**
森田 - za , - , - , - , - , -

森田座, 81, 82, 229, 337, 338

[maʊnt] ['fudʒi] , - , -
Mount **Fuji** , **30** , **176**
山 富士山 , - , -

富士山, 30, 176

[,mʊrə'sɑ:ki] ['ʃikibu:] , -
Murasaki **Shikibu** , **79**
紫式部 式部 , -

紫式部, 79

[mʊˈrɑ:tə][ˈkɑ:ku:] - [ˌkeɪ ˈoʊ] , -
Murata **Kaku** - **ko** , **357**
村田 卡库 - ko , -

村田鹤子, 357

[,mɜːɑːrˈɑ:mə] - , - , - , -
Murayama **Matahei** , **70** , **72** , **82**
村山 - , - , - , -

村山又平, 70, 72, 82

„ [mɑ:təsəbʊrɔʊ] , - , - , - , -
„ **Matasaburo** , **65** , **70** , **82** , **135**
„ 又三郎 , - , - , - , -

„ 又三郎, 65, 70, 82, 135

„ ['sɑ:kən] , -
„ **Sakon** , **134**
„ 左近 , -

“佐近, 134

[,mɜːɑːrˈɑ:mə] - [zɑ:], - , - , - , -
Murayama - **za** , **82** , **134** , **215** , **216**
村山 - za , - , - , - , -

村山座, 82, 134, 215, 216

[ˈmɜːdɑ:k] , [dʒeɪmz] , - , - , - , - , -
Murdock , **James** , **50** , **52** , **162** , **183** , **202**
默多克 , 詹姆斯 , - , - , - , - , -

默多克, 詹姆斯, 50, 52, 162, 183, 202

[muːʃɑ:kouɔdʒi] - , -
Mushakoji **Saneatsu** , **363**
武者小路 - , -

武者小路实笃, 363

[nɑːˈgɑ:i][ˈkɑ:fu:] , -
Nagai **Kafu** , **363**
永井 卡夫 , -

永井香风, 363

[,nɑːgə'sɑ:ki] , - , -
Nagasaki , **30** , **185**
长崎 , - , -

长崎, 30, 185

[ˈnɑːgəˌwa:] - , -
Nagawa **Kamesuke** , **243**
长川 - , -

长川龟介, 243

" " <u>" Seisuke , 246</u> "		"Seisuke, 246
" " <u>" Shimesuke , 245</u> "		志助, 245
" " <u>" Takusuke , 246</u> "		拓介, 246
['na:gɔ:'jaː] <u>" Nagoya Sansaburo , 51 , 52 , 53 , 55 , 56 , 57 , 63 , 70 , 178 , 193 , 221</u> 名古屋 名古屋三三郎, 51, 52, 53, 55, 56, 57, 63, 70, 178, 193, 221		
[naːkaː'dʒi:mə] , <u>" Nakajima Hiroyemon , 106</u> 中島 中島广右卫门 106		
" " <u>" Kanzaemon , 107</u> "		观左卫门 107
[naːkaː'mɔrə] [aː'kaːji] , 15th , <u>" Nakamura Akashi , 15th , 68</u> 中村 明石 , 15th , 中村明石, 第15名, 68		
" " <u>" Ake , 263</u> 阿克 ,		"阿克, 263
" " <u>" Daikichi , 143</u> 大吉 ,		大吉, 143
" " <u>" Denkichi , 242</u> "		电吉, 242
" " <u>" Denkuro , 69 , 103 , 104 , 242</u> "		传九郎, 69, 103, 104, 242
" " <u>" Fukusuke (Tokyo) , 369</u> 福助 (东京) ,		福助 (大阪), 369
" " ([oʊ'sɑ:kə]) , " <u>" Osaka) , 373</u> " " (大阪) ,		(大阪), 373

” ”<u> Ganjiro </u>, <u> 44 </u>, <u> 45 </u>, <u> 64 </u>, <u> 87 </u>, <u> 91 </u>, <u> 232 </u>, <u> 372 </u>, <u> 373 </u>, <u> 374 </u> ”	
”	„元二郎, 44, 45, 64, 87, 91, 232, 372, 373, 374
” ”<u> Hichisaburo </u>, <u> 102 </u>, <u> 104 </u>, <u> 240 </u>, <u> 241 </u>, <u> 242 </u> ”	
”	„一三郎、102、104、240、241、242
” ”<u> Jiyemon </u>, <u> 67 </u> ”	
”	„Jiyemon, 67
” ”<u> Juzo </u>, <u> 118 </u> ” 十三 , - 	
”	„Juzo, 118
” ”<u> Kangoro </u>, <u> 195 </u> ”	
”	„袋五郎, 195
” ”<u> Kansaburo </u>, <u> 219 </u>, <u> 230 </u>, <u> 242 </u> ”	
”	„神三郎, 219, 230, 242
” ”<u> Karoku </u>, <u> 142 </u> ” 卡罗库 , - 	
”	„Karoku, 142
” ”<u> Kasen </u>, <u> 62 </u>, <u> 356 </u> ” 卡森 , - , - 	
”	„卡森, 62, 356
” ”<u> Kazuma </u>, <u> 136 </u> ” 和真 , - 	
”	„和真, 136
” ”<u> Kichiyemon </u>, <u> 36 </u>, <u> 372 </u> ”	
”	„吉右卫门, 36, 372
” ”<u> Kichizo </u>, <u> 363 </u> ”	
”	„吉藏, 363
” ”<u> Matagoro </u>, <u> 36 </u>, <u> 372 </u> ”	
”	„马塔戈罗, 36, 372
” ”<u> Nakazo </u>, <u> 122 </u>, <u> 125 </u>, <u> 159 </u>, <u> 161 </u>, <u> 210 </u>, <u> 245 </u> ”	
”	„中三, 122, 125, 159, 161, 210, 245

" " "	- , -
" " "	Sanyemon , 49
"桑耶蒙，49岁	
" " "	- , - , - , -
" " "	Seigoro , 109 , 208 , 242
,, 清吾郎, 109, 208, 242	
" " "	[ˈsɛnjə] , -
" " "	Senya , 139
塞尼亚，139	
" " "	[ʃi:kɑ:n] , -
" " "	Shikan , 326
食 Shikan，326	
" " "	- , -
" " "	Tokizo , 372
Tokizo，372	
" " "	- , - , -
" " "	Tomijuro , 141 , 327
富十郎，141，327	
" " "	- , 1st , - , - , - , -
" " "	Utayemon , 1st , 43 , 122 , 155 , 246
,, 歌右卫门, 1 号, 43 号, 122 号, 155 号, 246 号	
" " " " "	3rd , - , - , - , -
" " " " "	3rd , 129 , 187 , 210 , 246
,,, 第三、129、187、210、246	
" " " " "	4th , - , - , - , - , - , -
" " " " "	4th , 129 , 210 , 248 , 273 , 324 , 368 , 369
,,, 4 路、129 路、210 路、248 路、273 路、324 路、368 路、369 路	
" " " " "	5th , - , - , - , -
" " " " "	5th , 130 , 143 , 371 , 373
第5、130、143、371、373	
[na:ka:'mørə] - [za:] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -	
Nakamura 中村	- za , 81 , 83 , 175 , 176 , 204 , 211 , 212 , 218 , 219 , 231 , 240 , 324
- za , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -	
中村座, 81, 83, 175, 176, 204, 211, 212, 218, 219, 231, 240, 324	
[na:ka:'ja:mə] ['ni:ʃi] , -	
Nakayama 中山	Nishi , 142
- 西 , -	
中山西，142	
" " "	- , -
" " "	Shinkuro , 118
新九郎，118	

-	[ˈgʊʃheɪ] , - , -
<u>Namaki Gohei</u> , <u>243</u> , <u>244</u>	- 五平 , - , -
湫五平, 243, 244	
" " 2nd , -	
<u>" "</u> <u>2nd</u> , <u>249</u>	
" " 2nd , -	
“第二, 249	
" [ˈʊʒzʊʊ] , -	
<u>" Shozo</u> , <u>243</u>	
" 庄藏 , -	
“庄造, 243	
" [soʊ'suːkeɪ] , - , - [-]	
<u>" Sosuke</u> , <u>239</u> , <u>243</u> [<u>383</u>]	
" 宗介 , - , - [-]	
,, 宗介, 239, 243[383]	
[naː'mɪki][ˈsenriu:] , -	
<u>Namiki Senryu</u> , <u>285</u>	
南木 千龙 , -	
并木千龙, 285	
- , -	
<u>Naritaya</u> , <u>94</u>	
- , -	
纳里塔亚, 94岁	
[nɛ'zuːmi] - [ˈkiːdɔʊ] , -	
<u>Nezumi</u> - <u>kido</u> , <u>230</u>	
老鼠 - 基多 , -	
老鼠门, 230	
- , -	
<u>Nijushiko</u> , <u>292</u>	
- , -	
二十四子, 292	
[ˈni:kəj] [ˈraɪnz] , -	
<u>Nikko shrines</u> , <u>32</u>	
日光 神社 , -	
日光神社, 32	
[niːʃiːˈkɑ:wə] [ˈsenzoʊ] , -	
<u>Nishikawa Senzo</u> , <u>274</u>	
西川 senzo , -	
西川千三, 274	
[niːʃiːˈmɔrə] [[ɪɡɪnɑ:gə] , -	
<u>Nishimura Shigenaga</u> , <u>219</u>	
西村 重永 , -	
西村重长, 219	
[niːʃɪˈzɑ:wə] - , - , -	
<u>Nishizawa Ippu</u> , <u>239</u> , <u>249</u>	
西泽 - , - , -	
西泽一风, 239, 249	
- , -	
<u>Norikomi</u> , <u>182</u>	
- , -	
纪美, 182	

[nɔːˈroʊ] , -
Noroi , **363**
诺罗伊 , -

Noroi, 363

[noʊts] [ɑːn][dʒæpəˈniːz][ˈdraːmə] , -
Notes on Japanese Drama , **186**
笔记 在 日本人 戏剧 , -

日本戏剧笔记, 186

[noʊˈzɑːki] - [ˈmʊrə] , -
Nozaki - **mura** , **257**
野崎 - 村 , -

野崎村, 257

- - , -
Nukada Roppoku , **363**
- - , -

额田六北, 363

[ˈoʊtʃi][ˈkəʊtʃi] , [siː] [fuːˈkuːtʃiː][gɛˈniːtʃiːroʊ]
Ochi Kochi , **see Fukuchi Genichiro**
ochi 高知 , 看 福地 弦一郎

大知高知, 参见福地源一郎

[ˈoʊˌdɔːri] , -
Odori , **271**
奥多里 , -

大鸟, 271

[ˌoʊˈgiːnoʊ] - - , -
Ogino Sawanojo , **136** , **137**
奥吉诺 - - , -

荻野泽之城, 136, 137

" - , -
Yayegiri , **139**
" - , -

"Yayegiri, 139

[ˈoˌkʌmoʊ] [ˈkiːdoʊ] , -
Okamoto Kido , **361**
冈本 基多 , -

冈本木户, 361

[ɔˈkaː] - - , -
Oka Onitaro , **363**
冈 - - , -

冈鬼太郎, 363

- [noʊ][ˌkjoʊˈdʒɪn] , -
Okujiyo no Kyojin , **363**
- 不 急人 , -

奥世代之狂人, 363

[oʊˈkjuːmə] , [ˈmɑːrkwɪs] , - , - , - , -
Okuma Marquis , **201** , **202** , **214** , **350**
大隈 , 侯爵 , - , - , - , -

大隈侯爵, 201, 202, 214, 350

„ [kikuːɡɾoʊ] , 1st , - , -
„ **Kikugoro** , **1st** , **41** , **246**
„ 菊五郎 , 1st , - , -

“菊五郎，1st，41，246

„ „ 3rd , - , - , - , -
„ „ **3rd** , **126** , **130** , **248** , **324**
„ „ 3rd , - , - , - , -

„„ 第三、126、130、248、324

„ „ 5th , - , - , - , - , -
„ „ **5th** , **126** , **326** , **328** , **329** , **352**
„ „ 5th , - , - , - , - , -

“第5、126、326、328、329、352

„ [ˈkoʊzoʊ] , -
„ **Kozo** , **42**
„ 楮蔭 , -

“小藏，42岁

„ - , - , - , - , -
„ **Matsusuke** , **42** , **210** , **246** , **371**
„ - , - , - , - , -

„ 松助, 42, 210, 246, 371

[ˈoʊnoʊ] - [noʊ] - [ˈɒtsuː] , - , -
Ono - **no** - **Otsu** , **61** , **145**
小野 - 不 - 大津 , - , -

小野大津, 61, 145

[oʊˈsaːdə][hiˈdeɪoʊ] , -
Osada **Hideo** , **363**
奥萨达 秀夫 , -

小佐田秀夫，363

[oʊˈsaːkə] - , -
Osaka **Kaomise** , **174**
大阪 - , -

大阪花见世，174

[oʊˈsaːnaɪ][kaːˈruː] , - , -
Osanai **Kaoru** , **352** , **362**
小萨内 薰 , - , -

长内薰, 352, 362

- - , -
Oshiai **Yunidan** , **241**
- - , -

押合尤尼丹，241

[oʊˈtɑːni] - , - , -
Otani **Hirotsugi** , **116** , **218**
大谷 - , - , -

大谷弘次 116, 218

[əˈθeloʊ] , -
Othello , **346**
奥赛罗 , -

奥赛罗，346

[oʊˈjaːmə] , -
Oyama , **138**
大山 , -

大山，138

[pævˈloʊvə] , [ˈmædəm] , -
Pavlova , **Madame** , **368**
帕夫洛娃 , 夫人 , -

帕夫洛娃夫人，368

[ˈpiːəni] [ˈlæntərn] , [siː] [ˈbɑːtən][ˈdɔroʊ]
Peony Lantern , **see Botan Doro**
牡丹 灯笼 , 看 植物园 多罗

牡丹灯笼，参见牡丹灯笼

[pəˈliːs] [ˈsensərz] , -
Police censors , **230**
警察 审查员 , -

警方审查员，230

[prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] , - , - , - , -
Prince of Wales , **15** , **96** , **333** , **368**
王子 的 威尔士 , - , - , - , -

威尔士亲王，15，96，333，368

[ˈprɪnses] [ˈdʒəʊruri] , [siː] [ˈdʒəʊruri] - [ˈhaɪm]
Princess Joruri , **see Joruri - hime**
公主 净琉璃 , 看 净琉璃 - 姬

净琉璃公主，参见净琉璃姬

[ˈredzdeɪl] , [lɔːrd] , -
Redesdale , **Lord** , **170**
雷德斯代尔 , 主 , -

雷德斯代尔勋爵，170

[ˌrezəˈrekʃ(ə)n] , -
Resurrection , **355**
复活 , -

复活，355

[rɪˈvɑːlvɪŋ] [sterdʒ] , -
Revolving stage , **33**
旋转 阶段 , -

旋转舞台，33

„ „ [ˈɔːrɪdʒɪn] , - , -
„ „ **origin** , **220** , **221**
„ „ 起源 , - , -

“起源，220，221

[ˈrɪvərsaɪd] [ˈbegərz] , [siː] [kəˈwɑːrə][ˈkoʊdʒɪkiː]
Riverside Beggars , **see Kawara Kojiki**
河边 乞丐 , 看 河原 小事

河边乞丐，见河原小事

- - , - , -
Rokuji Namuyemon , **61** , **145**
- - , - , -

南右卫门六次 61, 145

[ˈroʊmiou][ænd; ənd][ˈdʒuːljət, -liət] , -
Romeo and Juliet , **188**
罗密欧 和 朱丽叶 , -

罗密欧与朱丽叶，188

[ˈrɔsi] , [sɪɡ] . [dʒiː] . [viː] . , -
Rossi , **Sig** . **G** . **V** . , **353**
罗西 , 签名 . G . V . , -

Rossi，Sig. GV，353

[ˈɾʌjə] , [zɑːr] [ʌv; əv] , -
Russia , **Tsar** **of** , **346**
 俄罗斯 , 沙皇 的 , -

俄罗斯, 沙皇, 346

[rajuːdʒoʊ] - , -
Ryujo **Sanjuniso** , **242**
 龙城 - , -

龙丈三重奏, 242

[ˈsɑːdə] [ˈjækəʊ] , - , - , - , - , - , -
Sada **Yakko** , **342** , **344** , **345** , **346** , **347** , **354**
 萨达 野牛 , - , - , - , - , - , -

定夜子, 342, 344, 345, 346, 347, 354

- - , - , - , -
Sadoshima **Chogoro** , **77** , **112** , **119** , **158**
 - - , - , - , -

佐渡岛长五郎, 77, 112, 119, 158

- -
 „ **Denbei** , **77**
 „ - , -

„ 登贝, 77

- - , - , - , -
 „ **Denpachi** , **60** , **77** , **119**
 „ - , - , - , -

„ 电八、60、77、119

- -
 „ **Saburozaemon** , **240**
 „ - , -

„ 三郎左卫门, 240

„ [ˈʃoʊ,kɪtʃiː] , -
 „ **Shokichi** , **58**
 „ 庄吉 , -

„ 庄吉, 58 岁

- -
 „ **Yosanji** , **58**
 „ - , -

“Yosanji, 58岁

[saːˈkaːi] - [ˈmaːki] , - , - , -
Sakai - **machi** , **204** , **205** , **216**
 堺 - 机械 , - , - , -

堺町, 204, 205, 216

- [koʊˈʃɪroʊ] , -
Sakakiyama **Koshiro** , **119**
 - 小四郎 , -

榊山耕四郎, 119

- [kanpaːtʃi] , -
Sakakuyama **Kanpachi** , **240**
 - 关八 , -

坂山干八, 240

[sɑ:wɑ:'mʊrə] , - , 1st , - , - , -
Sawamura Chojuro , **1st** , **100** , **106** , **114**
泽村 - , 1st , - , - , -

泽村长十郎，第 1、100、106、114

” ” 2nd , -
” ” **2nd** , **107**
” ” 2nd , -

“第二，107

” ” 3rd , - , -
” ” **3rd** , **107** , **370**
” ” 3rd , - , -

””第3、107、370

” - , -
” **Kodenji** , **139**
” - , -

” 高传寺，139

” - , 1st , - , - , - , -
” **Sojuro** , **1st** , **114** , **150** , **160** , **219**
” - , 1st , - , - , - , -

” 宗十郎、1 号、114 号、150 号、160 号、219 号

” ” 3rd , - , - , -
” ” **3rd** , **142** , **243** , **244**
” ” 3rd , - , - , -

“第3、142、243、244

” ” 4th , -
” ” **4th** , **244**
” ” 4th , -

” ” 4，244

” ” 5th , -
” ” **5th** , **130**
” ” 5th , -

” ” 5日，130

” ” 6th , -
” ” **6th** , **328**
” ” 6th , -

” ” 6，328

” ” 7th , -
” ” **7th** , **370**
” ” 7th , -

” ” 7，370

” - , -
” **Sonosuke** , **370**
” - , -

” 园之助，370

” - , 2nd , - , -
” **Tannosuke** , **2nd** , **142** , **328**
” - , 2nd , - , -

“丹之助，第二卷，142，328

[ˈsɑːjoo] [ˈtʃuːrei] [ˈtenəu] [əmiːdʒiːmə] , -
Sayo Shigure Tenno Amijima , **303**
纱夜 时雨 天王 网岛 , -

时雨天王网岛沙代 303

[sku:l] [fɔ:r; fər] ['æktɹəsɪz] , -
School for actresses , 353
学校 为了 女演员 , -

女演员学校, 353

[sku:lz] [ʌv; əv] ['dænsɪŋ] , -
Schools of dancing , 275
学校 的 跳舞 , -

舞蹈学校, 275

[se'ga:wə][dʒoʊkoʊ] , - [-]
Segawa Joko , 249 [384]
濑川 乔科 , - [-]

濑川城子, 249[384]

[se'ga:wə][kiku:goroʊ] , -
Segawa Kikugoro , 141
濑川 菊五郎 , -

濑川菊五郎, 141

" - , - , - , -
„ Kikunojo , 141 , 210 , 218
„ - , - , - , -

„ 菊之城、141、210、218

[se'kaɪ] - - , -
Sekai - sadame , 227
世界 - - , -

世界定目, 227

[se'ki:nɛ] - - , -
Sekine Mokuan , 225
关根 - - , -

关根木庵, 225

- , -
Sekinoto , 317
- , -

关之户, 317

- , -
Sembonzakura , 122
- , -

千本樱, 122

- , - , -
Sendaihagi , 39 , 282
- , - , -

仙台萩市, 39, 282

- - [dʒi] , - , -
Sengaku - ji , 46 , 288
- - ji , - , -

泉岳寺, 46, 288

[sen'dʒeɪ] , ['bærən] , -
Senge , Baron , 49
圣吉 , 男爵 , -

森格男爵, 49岁

- , -
Sewamono , 253
- , -

Sewamono, 253

[ˈʃeɪkspɪr] [ˈtrænzˈleɪʃənz, trænˈsleɪʃənz] , -
Shakespeare translations , 350
莎士比亚 翻译 , -

莎士比亚译本, 350

[ˈʃɪbaɪ] [ˈædvɜːtaɪzmənts] , -
Shibai advertisements , 177
十八 广告 , -

芝白广告, 177

„ [ˈʃeɪjə] , -
„ chaya , 179
„ 查亚 , -

“chaya, 179

- , -
Shibaraku , 355
- , -

柴乐, 355

- , -
Shibazaki Rinzaemon , 109
- , -

柴崎临左卫门 109

[ˌʃɪbuˈsɑːwə] [ˈbærən] , -
Shibusawa , Baron , 348
涩泽 , 男爵 , -

涩泽男爵, 348

[ˌʃɪməˈmʊərə] - , [ˈprɑːf] . , - , - , -
Shimamura Hogetsu , Prof . , 351 , 352 , 355
岛村 - , 教授 . , - , - , -
岛村保月教授, 351、352、355

- [ˈdrʌm] , -
Shimbochi's Drum , 69
- 鼓 , -

辛博奇的鼓, 69

- , - , -
Shimpa , 342 , 350
- , - , -

Shimpa, 342, 350

- [ˈzɑː] , - , - , - , -
Shintomi - za , 332 , 338 , 340 , 341
- za , - , - , - , -

新富座, 332, 338, 340, 341

- , -
Shosagoto , 353
- , -

肖萨戈托, 353

- , -
Sodesaki Karyu , 138
- , -

Sodesaki Karyu, 138

[ˈsoʊgə][ˈnoʊ][ˈɡɔːroʊ] , -
Soga no Goro , 96
曾我 不 戈罗 , -

曾我五郎, 96

[ta:ker'mou̯,tou̯] - , - , - , -
Takemoto **Gidayu** , **148** , **195** , **199** , **237**
竹本 - , - , - , -
竹本义达雄, 148, 195, 199, 237

” -
” **Saburobei** , **304**
” - , -
,, 三郎兵卫，304

[ta:ker'mou̯,tou̯] - [za:] , - , - , - , -
Takemoto - **za** , **148** , **195** , **238** , **239** , **242**
竹本 - za , - , - , - , -
竹本座, 148, 195, 238, 239, 242

[tækiʼfi:,ma:] - , - , - , -
Takeshima **Kyozaemon** , **60** , **99** , **100**
竹岛 - , - , - , -
竹岛京左卫门, 60, 99, 100

[ʼtæ,ki:] - , -
Taki **Sansaburo** , **135**
塔基 - , -
泷三三郎，135

[ta:mə'ga:wə] - , -
Tamagawa **Sennojo** , **135**
玉川 - , -
玉川千王城，135

” - , -
” **Shujen** , **135**
” - , -
,, 书仁, 135

[ta:ma:mou̯ra:] - , - , -
Tamamura **Kichiya** , **135** , **136**
玉村 - , - , -
玉村吉弥，135，136

[ʼta:mbə] - , -
Tamba **Yosaku** , **150**
坦巴 - , -
丹波与作，150

[ta:məna:gə][ʼiko̯u̯] , -
Tamenaga **Icho** , **55**
为永 伊乔 , -
为永伊町，55 岁

[ta:'mou̯rə] - , - , - , - , -
Tamura **Nariyoshi** , **35** , **271** , **341** , **352**
田村 - , - , - , - , -
田村成吉, 35, 271, 341, 352

[ta:'na:kə][ʼsenriu:] , -
Tanaka **Senryu** , **239**
田中 千龙 , -
田中千龙，239

[ta:niʼza:ki] - , -
Tanizaki **Juichiro** , **363**
谷崎 - , -
谷崎十郎，363

Tatsumatsu Hachirobei , 148

辰松八兵卫，148

Tatsuoka Mansaku , 243

龙冈万作，243

Teigeki , 22 , 83 , 136 , 143 , 195 , 329 , 333 , 335 , 347 , 352 , 353 , 357 , 358 , 361 , 368 , 369 , 374

帝剧, 22, 83, 136, 143, 195, 329, 333, 335, 347, 352, 353, 357,358, 361, 368, 369, 374

Terakoya , 277 , 333

Terakoya，277，333

[ˈtoʊfu:] - [jə] , -
Tofu - ya , 90
豆腐 - 是的 , -

豆腐屋，90

[ˈtoʊgi]
Togi Tetsuteki , 351
托吉 - , -

东木铁铁，351

[təʊjʊroʊ] - [noʊ] - [kɔɪ] , -
Tojuro - no - koi , 363
藤十郎 - 不 - 锦鲤 , -

十郎之恋 363

[ˌtoʊˈkaidoʊ] , -
Tokaido , 44
东海道 , -

东海道, 44

- , [ˈɔːrɪdʒɪn] , -
Tokiwazu , origin , 197
- , 起源 , -

常盘津，起源，197

[ˈtəjkʊːˈ^ɑːwɑː] [ˈɡʌvərnmənt] [ænd; ənd] [ˈθiːətər] , - , - , - , - , -
Tokugawa Government and Theatre , 162 , 202 , 203 , 204 , 213
德川 政府 和 剧院 , - , - , - , - , -

德川幕府与剧场，162、202、203、204、213

[ˈtoʊkiou] , [ˈmeɪər] [ʌv; əv] , - , - , -
Tokyo , Mayor of , 333 , 336 , 368
东京 , 市长 的 , - , - , -

东京都市长, 333, 336, 368

„ [kəˈbuːki] , -
„ Kabuki , 368
„ 歌舞伎 , -

“歌舞伎，368

[ˈtɒʊkiou] - [ˈfu:] , [ˈɡʌvərnə] [ʌv; əv] , - , -
Tokyo - fu , Governor of , 332 , 339
东京 - 福 , 州长 的 , - , -

东京府知事, 332, 339

[ˌtɒʊmɪˈnɑ:gə] [hɑɪbaɪ] , - , -
Tominaga Heibei , 233 , 234
富永 河北 , - , -

河北富永, 233, 234

[ˈtɔ:ri,i][ˈfæməli] , - , -
Torii family , 177 , 178
鸟居 家庭 , - , -

鸟居家, 177, 178

” - , -
” Kiyomitsu , 178
” - , -

” 清光, 178

” - , -
” Kiyonaga , 175
” - , -

” 清永, 175

” - , -
” Kiyotada , 178
” - , -

” 清忠, 178

[ˈtəʊja:ma; təʊˈja:mə] , -
Toyama , 212
富山 , -

富山, 212

[təːjəkuːni] , - , -
Toyokuni , 155 , 219
丰国 , - , -

丰国, 155, 219

- - [zɑ:] , - , -
Toyotaki - za , 148 , 239
- - za , - , -

丰田泷座, 148, 239

[ˈtræv(ə)l] [əˈbrɔ:d] [prəˈhɪbɪtɪd] , -
Travel abroad prohibited , 184
旅行 国外 禁止 , -

禁止出国旅行, 184

[tsuːbuːtʃi] [ˈjuːzou] , [ˈdraɪv, ˈdɑ:ktə] . , - , - , - , - , - , - , - , -
Tsubouchi Yuzo , Dr . , 164 , 264 , 350 , 351 , 352 , 355 , 360 , 361
坪内 尤佐 , 博士 . , - , - , - , - , - , - , - , -

坪内雄三博士, 164、264、350、351、352、355、360、361

[ˌtsuːtʃiˈguːmoʊ] , -
Tsuchigumo , 317
土云 , -

土云, 317

- - , - , - , - , - , - , -
Tsuruya Namboku , 187 , 188 , 191 , 226 , 246 , 294
- - , - , - , - , - , - , -

鹤屋南北, 187, 188, 191, 226, 246, 294

- [dʒihei] , -
Tsuuchi Jihei , 242
- 治平 , -

土地治平，242

['uːkɑːn] - , -
Ukon Genzaemon , 134
ukon - , -

右近源左卫门 134

- [nou] - , -
Usuyuki no Sanyemon , 290
- 不 - , -

薄雪三一右卫门 290

[ʃtə'gɑːwə] [kuːni'jɔːʃi] , -
Utagawa Kuniyoshi , 178
歌川 国吉 , -

歌川国芳, 178

[ʃtə'gɑːwə][toʊjoʊhɑːrə] , -
Utagawa Toyohara , 219
歌川 丰原 , -

歌川丰原，219

- , [siː] [nɑːkɑː'mʊrə] -
Utayemon , see Nakamura Utayemon
- , 看 中村 -

歌右卫门，见中村歌右卫门

[aɪ'eɪnoʊ][pɑːrk] , -
Uyeno Park , 302
上野 公园 , -

上野公园，302

['vegər] , [loʊp] [diː] , -
Vega , Lope de , 186
维加 , 洛佩 德 , -

维加，洛佩·德，186

[wə'siːdə] [daɪ'gɑːkuː] , - , -
Waseda Daigaku , 350 , 355
早稻田 大学 , - , -

早稻田大学, 350, 355

['westərn] [bʊks] [ɪntə'dɪktɪd] , -
Western books interdicted , 184
西 图书 被禁止 , -

西方书籍被禁，184

„ [θiːətər] ['ɪnfluəns] , - , - , -
„ theatre influence , 219 , 222 , 275
„ 剧院 影响 , - , - , -

“戏剧的影响，219、222、275

[wʊd] - [kʌt] [ɪlə'streɪfəns] , -
Wood - cut illustrations , 234
木头 - 切 插图 , -

木刻插图，234

['zævɪr] , [es] . ['frænsɪs] , -
Xavier , S . Francis , 184
泽维尔 , S . 弗朗西斯 , -

泽维尔，S.弗朗西斯，184

[ˈjaːɡʊrə] , [ˈɔːrɪdʒɪn] , -
Yagura , **origin** , **221**
櫓 , 起源 , -

橋倉, 起源, 221

[jaːmaːˈmoʊtoʊ][aːriːzoʊ] , -
Yamamoto **Arizo** , **363**
山本 亚利桑那 , -

山本有藏, 363

” - , -
” **Kyusaburo** , **353**
” - , -

久三郎, 353

” [ˈjuːzoʊ] , -
” **Yuzo** , **363**
” 尤佐 , -

尤佐, 363

[jaːməˈmʊrə] - , - , -
Yamamura **Chodayu** , **107** , **208**
山村 - , - , -

山村长太夫, 107, 208

” - , - , -
” **Kobei** , **65** , **70**
” - , - , -

“神户, 65岁, 70岁

[jaːməˈmʊrə] - [zaː] , - , - , - , - , -
Yamamura - **za** , **83** , **108** , **207** , **209** , **212**
山村 - za , - , - , - , - , -

山村座, 83, 108, 207, 209, 212

[jaːmaːˈnaːkə] - , -
Yamanaka **Heikuro** , **106**
山中 - , -

山中平九郎, 106

[jaːmaːˈfiːtə] - , 4th , -
Yamashita **Kinsaku** , **4th** , **143**
山下 - , 4th , -

山下金作, 第四届, 143

” - , - , - , - , - , -
” **Kyoyemon** , **99** , **100** , **157** , **234** , **240**
” - , - , - , - , - , -

恭右卫门, 99, 100, 157, 234, 240

” ” 2nd , -
” ” **2nd** , **100**
” ” 2nd , -

“第二, 100

[ˈjaːmədəʊ] - , - , - , - , -
Yamato **Dansuke** , **59** , **64** , **65** , **100**
大和 - , - , - , - , -

大和团助, 59, 64, 65, 100

” [ˈʃɪmˌbən, ˈʃɪmˌbuːn] , -
” **Shimbun** , **362**
” 新闻 , -

《新闻报》, 362

Yamatoya Imbei , 157 [385]

Yamatoya Imbei, 157[385]

[jɑ:ma:'za:ki][ʃi:koʊ] ,
Yamazaki Shiko , 363
山崎 紫光 ,

山崎志子, 363

Yanone , 218

Yanone, 218

[oʊ] - ,
Yaoya O - Hichi , 241
哦 - - ,

八矢大日, 241

[jɑ:'su:də][ə'ʌn] ,
Yasuda Abun , 239
安田 阿本 ,

安田阿文, 239

[ʲɛdoʊ][ˈka:stu:mz] ,
Yedo costumes , 336
江戸 服装 ,

江戸服饰, 336

„ [kə'bu:ki] , , , , , , , , ,
„ Kabuki , 42 , 111 , 175 , 195 , 212 , 219 , 240
„ 歌舞伎 , , , , , , , , ,

“歌舞伎, 42, 111, 175, 195, 212, 219, 240

„
„ Kamban , 178
„ - ,

“坎班, 178

„
„ Nagauta , 196
„ 那高塔 ,

“那歌陀, 196

„
„ Norikomi , 182
„ - ,

„ 诺里科米, 182

„ [ʃɪbaɪ] , , ,
„ Shibai , 209 , 216 , 217
„ 十八 , , , ,

„ 石白、209、216、217

- , [ˈlɛɹdi] , , , , , , , ,
Yenoshima , Lady , 108 , 163 , 206 , 207 , 208 , 216
- , 女士 , , , , , , , ,

惠之岛, 女士, 108, 163, 206, 207, 208, 216

- , [ˈɔ:ɹɪdʒɪn] ,
Yorizome , origin , 230
- , 起源 ,

寄根, 起源, 230

Yosehajime , 175
-, -

Yosehajime, 175

[joʊ'ʃi:] [ɪ'sɑ:mu:] , -
Yoshii Isamu , 363
吉井 伊萨姆 , -

吉井勇, 363

[joʊʃɪ'tsu:neɪ] -, -
Yoshitsune Sembonzakura , 279
义经 -, -

义经千本樱, 279

[joʊʃɪ'wɑ:rə] , -
Yoshiwara , 305
吉原 , -

吉原, 305

[joʊʃɪ'zɑ:wə] [ˈɑ:jɑ:mi:] , 1st , - , - , - , - , - , - , -
Yoshizawa Ayame , 1st , 70 , 100 , 137 , 138 , 141 , 150 , 155
吉泽 绫芽 , 1st , - , - , - , - , - , - , -

吉泽彩女、第 1、70、100、137、138、141、150、155

" " 4th , - , -
" " 4th , 141 , 240
" " 4th , - , -

" " 4、141、240

[ˈjɒtsʊjə] [ˈkaɪdən] , - , -
Yotsuya Kaidan , 246 , 295
四谷 凯丹 , - , -

四谷怪谈, 246, 295

[ju:; jʊ] [ˈnevər] [kæn; kən] [tel] , -
You Never Can Tell , 351
你 绝不 能 告诉 , -

你永远无法预料, 351

- [ʌv; əv] [ə'wɑ:; -'wɔ:][ɪn][nə'ru:toʊ] , -
Yugiri of Awa in Naruto , 150
- 的 阿瓦 在 鸣人 , -

火影忍者中阿波的夕雾, 150

[ˈju:ki] [ˈɒnə] -, -
Yuki Onna Gomai Hagoita , 150
由纪 奥娜 戈迈 -, -

由纪恩纳御舞羽子板, 150

[zɑ:] , -
Za , 83
za , -

Za, 83

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[ˈprɪntɪd] [ɪn] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n][baɪ][ɑ:r] . & [ɑ:r] . [kla:k] , [ˈlɪmɪtɪd] , [ˈedɪnbərə] .
Printed in Great Britain by R . & R . Clark , Limited , Edinburgh .
打印 在 伟大的 英国 经过 拉 . & 拉 . 克拉克 , 有限的 , 爱丁堡 .

由英国爱丁堡 R. & R. Clark 有限公司印刷。

<

- - [In]['Indeks][bat; bət] - - [In][tekst]
Miigata Torahiko **in index** **but** **Miigata Torahiko** **in text**
- - 在 指数 但 - - 在 文本

索引中列有Miigata Torahiko，但正文中列有Miigita Torahiko

[ɪ,tʃi:'kɑ:wɑ:] - [In]['Indeks][bat; bət] ['sʌmtaɪmz] [ɪ,tʃi:'kɑ:wɑ:] - [In][tekst]
Ichikawa Monosuke **in index** **but** **sometimes** **Ichikawa Monnosuke** **in text**
市川 - 在 指数 但 有时 市川 - 在 文本

市川物助在索引中，但有时市川物助在文本中

- ['gouhei][In]['Indeks][bat; bət] ['sʌmtaɪmz] [nɑ:'miki]['gouhei][In][tekst]
Namaki Gohei **in index** **but** **sometimes** **Namaki Gohei** **in text**
- 五平 在 指数 但 有时 南木 五平 在 文本

索引中为 Namiki Gohei，但有时文本中为 Namiki Gohei

- ['jouzou][In]['Indeks][bat; bət][nɑ:'miki]['jouzou][In][tekst]
Namaki Shozo **in index** **but** **Namiki Shozo** **in text**
- 庄藏 在 指数 但 南木 庄藏 在 文本

Namiki Shozo 在索引中，但 Namiki Shozo 在文本中

- - [In]['Indeks][bat; bət] - - [In][tekst]
Nukada Roppoku **in index** **but** **Roppoku Nukada** **in text**
- - 在 指数 但 - - 在 文本

索引中是 Nukada Roppoku，但正文中是 Roppuku Nukada

- [koʊ'ʃiroʊ][In]['Indeks][bat; bət][sɑ:ki:ɑ:mə][koʊ'ʃiroʊ][In][tekst]
Sakakiyama Koshiro **in index** **but** **Sakiyama Koshiro** **in text**
- 小四郎 在 指数 但 崎山 小四郎 在 文本

索引中的是坂山耕四郎，文本中的是坂山耕四郎

- [In]['Indeks][bat; bət] - [In][tekst]
Sekinoto **in index** **but** **Seikinoto** **in text**
- 在 指数 但 - 在 文本

索引中的 Sekinoto，但正文中的 Seikinoto

[mɑ:t'su:i]['joujou][In]['Indeks][bat; bət] ['sʌmtaɪmz] [mɑ:t'su:i] ['əjju:] [In][tekst]
Matsui Shoyo **in index** **but** **sometimes** **Matsui Shoyu** **in text**
松井 翔阳 在 指数 但 有时 松井 酱油 在 文本

索引中为松井翔阳，但正文中有时为松井翔阳

['nɑ:gə,wɑ:] - [In]['Indeks][bat; bət]['nɑ:gə,wɑ:] - [In][tekst]
Nagawa Takusuke **in index** **but** **Nagawa Tokusuke** **in text**
长川 - 在 指数 但 长川 - 在 文本

索引中是名川拓介，文本中是名川徳介

['toʊgi] - [In]['Indeks][bat; bət]['toʊgi] - [In][tekst]
Togi Tetsuteki **in index** **but** **Togi Tatsuteki** **in text**
托吉 - 在 指数 但 托吉 - 在 文本

Togi Tetsuteki 位于索引中，Togi Tatsuteki 位于文本中

[ʊtə'gɑ:wə][toʊjouhɑ:rə][In]['Indeks][bat; bət] ['sʌmtaɪmz] [ʊtə'gɑ:wə][toʊjouhɑ:ru:][In][tekst]
Utagawa Toyohara **in index** **but** **sometimes** **Utagawa Toyoharu** **in text**
歌川 丰原 在 指数 但 有时 歌川 丰春 在 文本

歌川丰原在索引中，但有时歌川丰春在文本中

['sɑ:də]['jækəʊ][In]['Indeks][bat; bət] ['sʌmtaɪmz] ['sɑ:də]['jækou][In][tekst]
Sada Yakko **in index** **but** **sometimes** **Sada Yacco** **in text**
萨达 野牛 在 指数 但 有时 萨达 雅科 在 文本

索引中为 Sada Yakko，但正文中有时为 Sada Yacco

[ɪ,tʃi:'kɑ:wɑ:] - [In]['Indeks][bat; bət][ɪ,tʃi:'kɑ:wɑ:] - [In][tekst]
Ichikawa Yaoza **in index** **but** **Ichikawa Yaozo** **in text**
市川 - 在 指数 但 市川 - 在 文本

索引中为市川八重座，正文中为市川八重藏

-	-	[ɪn][ˈɪndeks][bʌt; bət]	-	-	[ɪn][tekst]			
<u>Midzuke</u>	<u>Yatsunosuke</u>	<u>in</u>	<u>index</u>	<u>but</u>	<u>Midzuke</u>	<u>Tatsunosuke</u>	<u>in</u>	<u>text</u>
-	-	在	指数	但	-	-	在	文本

索引中的水豆八之助， 文本中的水豆龙之介

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

